HOFFRICHTER
Quality makes the Difference

MANUAL DE INSTRUÇÕES DO SOFTWARE

TRENDset

Inicialização com a Versão 1.1.23

ÍNDICE

Avisos Importantes 6

Primeiros passos.....7
Requisitos do sistema 7
Software de Instalação 9
Conexão do aparelho ao computador 10
Inicialização do TRENDset.....11

Elementos do painel de controle do usuário.....12
Barra de ferramentas 13
Barra de símbolos 13
Barra de status.....14
Barra de funções.....15

Trabalhando com arquivos.....16
Abertura de arquivos 16
Fechar arquivo 16
Salvar dados.....17
Para encerrar o TRENDset.....17

IMPRESSÃO.....18

Predefinições 19
Definir o idioma do TRENDset.....19
Registro, e cancelamento do registro do pessoal de serviço. 19
Configuração de Limites de Evento para Estatísticas. 20

Comunicação com o aparelho 21
Localizar o aparelho automaticamente 21
Localizar o aparelho manualmente 22
Solução de problemas.....23
Importar informações do aparelho.....24
Excluir informações do aparelho 26

Utilização de um cartão SD 28
Utilização de um cartão SD no aparelho de terapia respiratória 28

Utilização do DATA box 30
Preparar o cartão SD.....31
Leitura do cartão SD 33
Armazenar arquivos dos cartões SD 34
Abrir arquivos a partir dos cartões SD 34
Informação sobre o TRENDset.....35
Utilizar a Ajuda 35

Info do Paciente 36
Inserir, alterar, e gerenciar as informações do paciente.....37
Exibir a pressão terapêutica atual.....38
Características do aparelho de display 39

Configurações do Aparelho 40
Definir pressão terapêutica 41
Configuração dos parâmetros de respiração 44
Selecionar a rampa de início suave e o teste de máscara.....46

Alarmparameter einstellen 49
Configuração dos parâmetros do aparelho 52
Trabalhar com o pop-up de parâmetro 56

Presets 57
Salvar Presets 57
Aplicabilidade dos Presets 58
Aplicar Presets em aparelhos 59
Aplicar Presets em cartões SD 60

Calendário de Terapia 61
Memória de terapia 62
Memória de conformidade 62
Memória de dados de eficiência 62
Áreas do calendário de terapia 64
Selecione os dias de terapia para as estatísticas 65
Relatório em aberto da Duração da terapia 66

Info e Eventos 67
Avaliação das informações e eventos 68
Selecionar os dias de terapia 71
Visão em zoom 71
Aumentar e reduzir os diagramas 72
Curso do monitor de terapia em tempo real 73

Alerta e parâmetros 75
Apresentação dos eventos 76
Utilização das opções de filtro 76

Estatísticas.....77
Selecionar os dias de terapia 78
Avaliar a distribuição de pressão ao longo do tempo 80
Avaliação da frequência de eventos 81
Efeito da pressão terapêutica.....82
Distribuição cronológica dos eventos 83
Avaliação estatística 84

Tempos e Contadores 85
Tempo de funcionamento do aparelho ou dos componentes.....86
Zerar da idade do filtro 87
Ajustar a data 88
Ajuste a hora 89
Desativar a função relógio despertador 90
Ajuste o horário do despertador 91

Mensagens do sistema 92

AVISOS IMPORTANTES

O TRENDset é um software de avaliação para tratamento respiratório produzido pela empresa HOFFRICHTER GmbH.

Sua função principal é a avaliação das informações terapêuticas e da parametrização remota do aparelho.

Esse software é utilizado nos laboratórios de sono pela equipe médica e técnica.

AVISO

Antes de utilizar o TRENDset:

1. Leia o manual de instruções do aparelho.
2. Leia o manual de instruções do TRENDset.

OBSERVAÇÕES:
Nós recomendamos a utilização da versão atualizada do TRENDset. Mantenha o software atualizado no site www.hoffrichter. de.

PRIMEIROS PASSOS

REQUISITOS DO SISTEMA

REQUISITOS MÍNIMOS DE HARDWARE

- AMD Athlon/Pentium Class (x86), 700 MHz de frequência de operação
- min. 400 MB RAM para MS Windows® 2000, XP, Vista e 7
- min. 150 MB de espaço livre no disco rígido (mais espaço, dependendo do volume de informações armazenadas sobre os pacientes)
- min. 280 MB de espaço livre para o Microsoft .NET Framework 2.0 Redistribuíveis (x86)
- 2 MB Placa gráfica com no mínimo High Colour (16 Bit)
- Mouse
- uma interface livre serial ou porta USB com adaptador USB para RS232
- Leitor de cartões SD

REQUISITOS DE SOFTWARE

- Sistema operacional:
  - MS-Windows® 2000
  - MS-Windows® XP
  - MS-Windows® Vista
  - MS-Windows® 7
- Instalação dos Service Packs mais recentes e atualizações críticas do sistema operacional
- Windows Installer 3.0 (Windows 2000)
- Microsoft .NET 2.0 Frameworks

OUTROS REQUISITOS

- um cabo serial (conectores: 9 pinos com conexão D-Sub e conexão RJ11)

SOFTWARE DE INSTALAÇÃO

Existem duas opções de instalação para o TRENDset:

1. Instalação a partir do CD
2. Download a partir do site da HOFFRICHTER
   www.hoffrichter.de

OBSERVAÇÕES:
A instalação do TRENDSET só é possível com privilégios de administrador.

INSTALAÇÃO A PARTIR DO CD

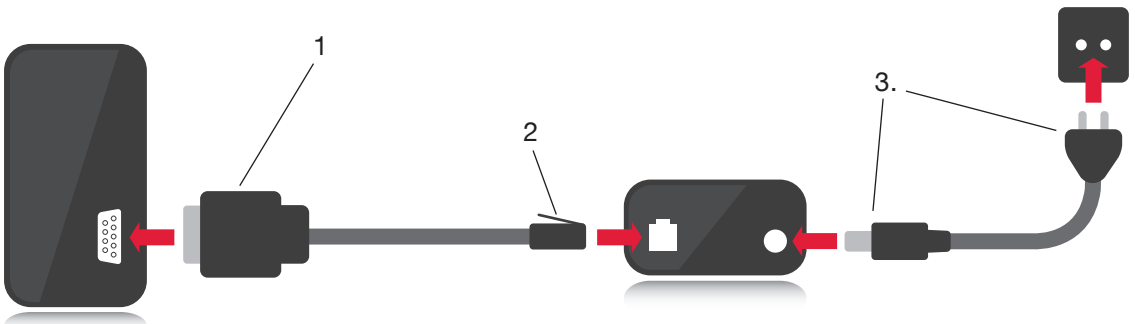
Insira o CD na unidade de leitura de seu computador. A instalação iniciará automaticamente se a função Autorun estiver ativada. Siga as instruções de instalação automática.
Caso o .NET-Framework não esteja instalado no sistema, sua instalação será solicitada. Para isso, siga as instruções de instalação.

INSTALAÇÃO DA VERSÃO BAIXADA

Abra o arquivo TRENDset.zip.exe e descompacte seus arquivos.
A instalação iniciará automaticamente.
Caso o .NET-Framework não esteja instalado no sistema, sua instalação será solicitada. Para isso, siga as instruções de instalação.

CONEXÃO DO APARELHO AO COMPUTADOR

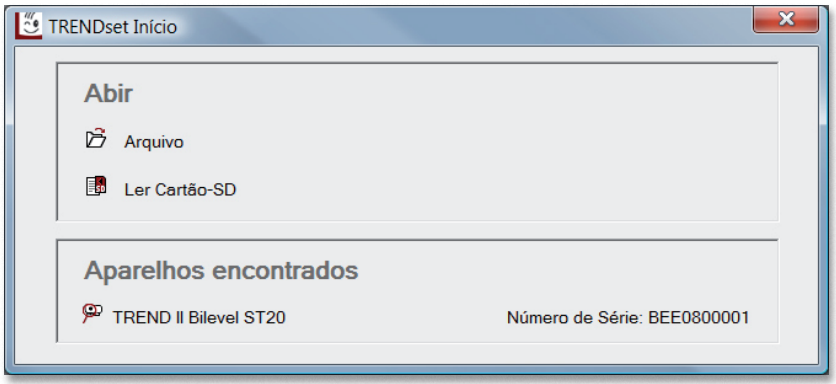
1. Encaixe a conexão D-Sub de 9 pinos do cabo serial[1] à interface COM de seu computador.
2. Encaixe a conexão RJ11 ao aparelho.
3. Conecte o aparelho a uma tomada aterrada através do cabo de força.



1 O cabo pode ser pedido através da HOFFRICHTER através do número de artigo 00005232.

INICIALIZAÇÃO DO TRENDset

1. Ao iniciar o TRENDset, a “Janela Inicial” aparecerá.
2. TRENDset procura automáticamente por aparelhos conectados.



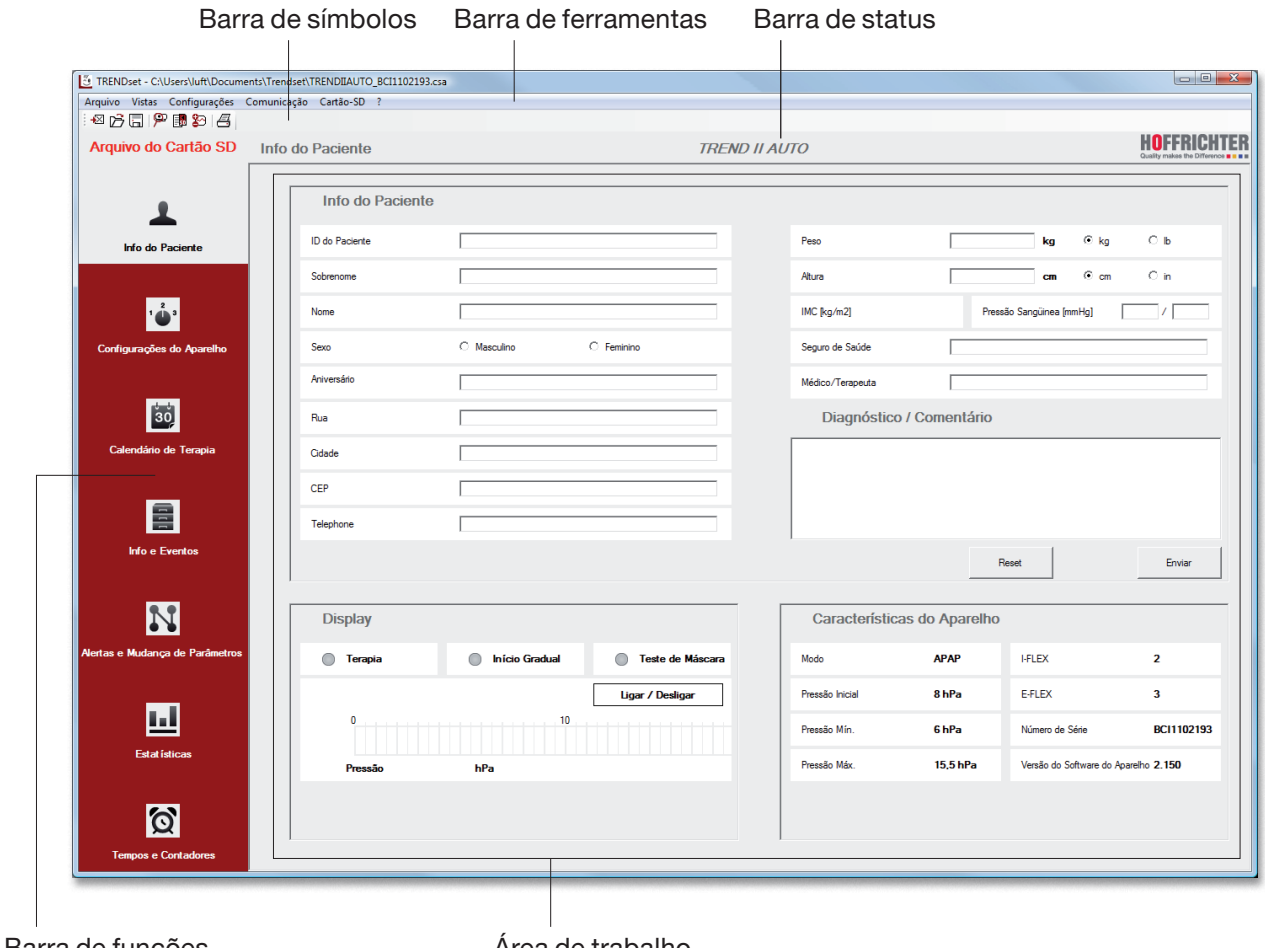
Todos aparelhos encontrados estão indicados. Selecione o aparelho desejado com um clique do mouse. Após o mesmo comece a importação de dados. Este processo deve demorar no máximo 50 segundos. O status do TRENDset irá modificar para **Online** (vide a página 14). Se nenhum aparelho for detectado embaixo de **Aparelhos encontrados**, nenhum aparelho será mostrado

Você também poderá abrir um arquivo existente. Clique em **Arquivo**. Mais adiante você poderá ler dados do cartão-SD. Apenas clique em **Ler Cartão-SD**.

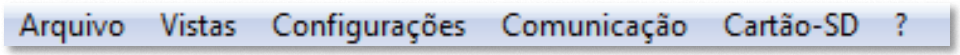
Janela Inicial com número da versão do TRENDset

Caso o TRENDset esteja conectado com um aparelho, o status mostrado será **Online**.

ELEMENTOS DO PAINEL DE CONTROLE DO USUÁRIO



BARRA DE FERRAMENTAS



A barra de ferramentas contém todos os menus e opções dos menus- necessários para a operação do TRENDset.

BARRA DE SÍMBOLOS

Através da barra de símbolos é possível ativar as principais funções do programa.

	Fechar arquivo		Ler o cartão SD
	Abrir arquivo		Pop-up de parâmetro
	Salvar arquivo		Imprimir informações
	Buscar aparelho automaticamente		

BARRA DE STATUS

As informações sobre o status da conexão, as funções selecionadas, e os tipos de aparelho conectados, podem ser encontrados na barra de status.

BARRA DE FUNÇÕES

O TRENDset está subdividido em 6 áreas de funcionamento:

- Info do Paciente
- Configurações do Aparelho
- Calendário de Terapia
- Info e Eventos
- Alertas e Mudança de Parâmetros
- Estatísticas
- Tempo e Contadores

Após a inicialização do programa, a área de funcionamento da **Info do Paciente** é sempre mostrada.
Caso outra área de funcionamento seja selecionada, o display na área de trabalho será alterado.

OBSERVAÇÕES:
O número de áreas de funcionamento e do display na área de trabalho depende do tipo de aparelho.

A área de funcionamento ativa está realçada em cinza na barra de funções.

TRABALHANDO COM ARQUIVOS

ABERTURA DE ARQUIVOS

Selecione **Arquivo > Abir** ou na barra símbolos.

Utilize **Ctrl+O** para abrir arquivos.

A caixa de diálogo **Arquivo** aparecerá junto ao caminho pré-selecionado **Arquivos próprios (Documentos)/TRENDset**. A pasta **TRENDset** será criada na primeira vez que o programa entre em funcionamento e será a pasta padrão de armazenamento de todos os arquivos relacionados ao TRENDset. O programa só pode abrir arquivos com extensão .csw, .csa ou .csp.

Antes de ser aberto um novo arquivo no status **Online**, o TRENDset verifica, em primeiro lugar, se foram criados backups de todos os dados abertos. Caso contrário, é realizada uma consulta, em que é perguntado se as alterações efetuadas devem ser salvas ou não.

Assim que você abrir um arquivo csw, o status do TRENDset irá modificar para **Offline**. Se você abrir um arquivo que tenha sido salvo a partir de um cartão SD para um disco rígido (.csa), o TRENDset altera o status para **Arquivo do Cartão SD**.

No status **Offline** não é possível abrir arquivos Preset (.csp).

FECHAR ARQUIVO

Selecione **Arquivo > Fechar** ou na barra símbolos.

Caso as alterações não tenham sido transmitidas ao aparelho, será solicitado que as alterações sejam salvas.

Após o fechamento, o status será alterado de **Online** para **Offline**.

SALVAR DADOS

SALVAR

Selecione **Arquivo > Salvar** ou na barra símbolos.

Os dados dos aparelhos de terapia respiratória conectados ao PC são guardados no diretório A**rquivos próprios (Documentos)/TRENDset** com a extensão **.csw**. Os dados que foram lidos a partir de um cartão SD são guardados no diretório **Arquivos próprios (Documentos)/TRENDset/THERAPY SD_Archive** com a extensão **.csa**.

Utilize **Ctrl+S** para abrir arquivos.

SALVAR COMO

Com o comando **Salvar como**, é possível salvar o arquivo aberto com outro nome ou em outro diretório.

PARA ENCERRAR O TRENDset

Selecione **Arquivo > Sair**.

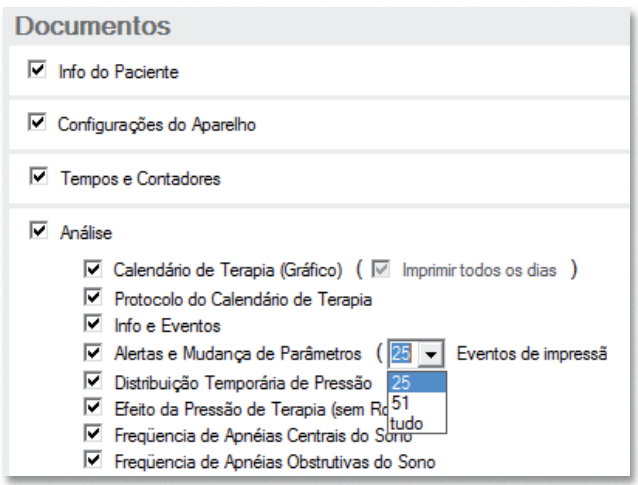
O TRENDset verifica se as informações foram salvas antes de encerrar. Caso as alterações não tenham sido transmitidas ao aparelho, será solicitado que as mesmas sejam salvas.

IMPRESSÃO

Selecione **Arquivo > Imprimir** ou na barra símbolos.

Utilize **Ctrl+P** para imprimir.

1. Selecione a impressora.
2. Selecione o número de cópias a serem impressas.
3. Marque os documentos que você deseja imprimir ao ativar a caixa de controle. Ao lado de **Alertas e Mudança de Parâmetros** você pode escolher quantos eventos devem ser impressos.


Documentos
Info do Paciente
Configurações do Aparelho
Tempos e Contadores
Análise
Calendário de Terapia (Gráfico) (Imprimir todos os dias)
Protocolo do Calendário de Terapia
Info e Eventos
Alertas e Mudança de Parâmetros (25 Eventos de impressã
Distribuição Temporária de Pressão
Efeito da Pressão de Terapia (sem R
Freqüencia de Apnéias Centrais do Sono
Freqüencia de Apnéias Obstrutivas do Sono
25
51
tudo

OBSERVAÇÕES:
Enquanto o TRENDset estiver aberto, as últimas configurações de impressão estarão salvas.

4. Confirme ao clicar em **OK.**

PREDEFINIÇÕES

DEFINIR O IDIOMA DO TRENDset

Selecione **Configurações > Idioma**.

É possível escolher entre vários idiomas. Entre em contato com nosso serviço de apoio ao cliente, caso necessite de um novo idioma.
A seleção dos idiomas disponíveis pode ser expandida a qualquer momento.

REGISTRO, E CANCELAMENTO DO REGISTRO DO PESSOAL DE SERVIÇO.

Esse ponto do menu permite o acesso à área de serviço do programa. A área de serviço efetua ações especiais e disponibiliza informações adicionais de aparelhos. O acesso é protegido por senha, de maneira a permitir o acesso apenas ao pessoal autorizado.

REGISTRO DO PRODUTO

Selecione **Configurações > Serviço > Conectar**.

1. Insira seu nome de usuário.
2. Insira sua senha.
3. Caso seja necessário que a área de serviço seja mostrada cada vez que o TRENDset seja ativado, ative a caixa de controle.
4. Confirme ao clicar em **OK**.

CANCELAR O REGISTRO

Selecione **Configurações > Serviço > Desconectar**.

CONFIGURAÇÃO DE LIMITES DE EVENTO PARA ESTATÍSTICAS.

O limitador de eventos define se, e depois de quanto tempo a ocorrência de eventos deve ser mostrada e gravada nas estatísticas.

Selecione **Configurações > Limites de Evento**.

1. Ative um campo de opção. As opções de seleção são **nenhum**, **5 seg** e **10 seg**.
2. Confirme ao clicar em **OK**.

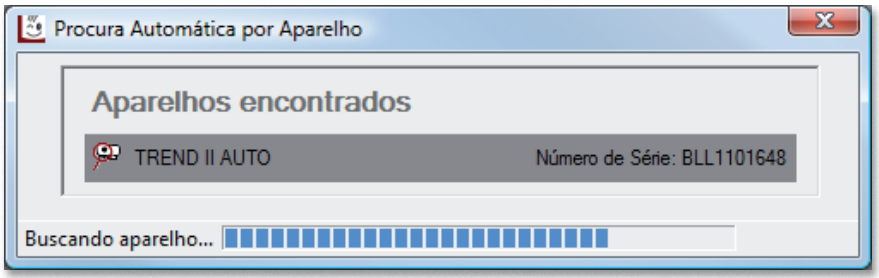
É possível ajustar o limite de eventos nesses tipos de aparelho:

- AutoTREND
- (i)CARAT et AUTO
- iCARAT et com cartão SD
- point 2
- TREND 210
- TREND II AUTO/CPAP
- TREND II com cartão SD
- VECTOR et AUTO/CPAP
- VECTOR ET AUTO/CPAP
- VECTOR et com cartão SD
- VECTOR II AUTO
- VECTOR II FLEXLINE

COMUNICAÇÃO COM O APARELHO

LOCALIZAR O APARELHO AUTOMATICAMENTE

Selecione **Configurações > Procura Automática por Aparelho** ou na barra símbolos.



Todos aparelhos encontrados estão indicados. Selecione o aparelho desejado com um clique do mouse. Após o mesmo, comece a importação de dados. Este processo deve demorar no máximo 50 segundos. O status do TRENDset irá modificar para **Online** (vide a página 14). Se nenhum aparelho for detectado embaixo de **Aparelhos encontrados**, nenhum aparelho será mostrado. TRENDset permanecerá com seu status **Offline** (vide a página 14). Todas as funções de programação e análise permanecerão desativadas.

Caso o TRENDset esteja conectado a um aparelho, o status mostrado será **Online**.

LOCALIZAR O APARELHO MANUALMENTE

Caso múltiplos aparelhos estejam conectados ao seu computador, aparte da função de procura automática por aparelhos, você pode acessar um sistema em particular pela seleção manual da respectiva COM-PORT.

Selecione **Configurações > Procura Manual por Aparelho**.

1. Selecione a porta COM a qual o aparelho está conectado.
2. O TRENDset efetua a busca por um aparelho conectado.
   a. O TRENDset efetua a busca por um aparelho conectado.
   b. Caso nenhum dispositivo seja detectado, a mensagem “Sem Conexão com Aparelho de Terapia” será mostrada. Confirme ao clicar em **OK**. Selecione outra porta COM e confirme novamente ao clicar em **OK**. Repita esse procedimento até o TRENDset ter encontrado outro aparelho.
3. O TRENDset alterará seu status para **Online** (vide a página 14)

Caso nenhum dispositivo seja encontrado, o TRENDset permanecerá com seu status **Offline** (vide a página 14). Todas as funções de programação e análise permanecerão ativadas.

Caso o TRENDset esteja conectado a um aparelho, o status mostrado será **Online**.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Enquanto o TRENDset efetua a busca por um aparelho, as mensagens do sistema a seguir podem ser mostradas:

Mensagem do sistema	Causa
Sem Conexão com Aparelho de Terapia.	Uma porta COM incorreta foi selecionada.
A Porta COM “x” é inválida ou está sendo usada por outra aplicação.	A porta COM não está disponível ou está bloqueada por outro aplicativo.
Nenhuma conexão de aparelho de terapia na Porta COM “x”.	• O aparelho não está ligado. • O cabo serial não está conectado corretamente ao computador ou ao aparelho. • O aparelho está conectado a outra porta COM. • Nenhum aparelho foi detectado.

IMPORTAR INFORMAÇÕES DO APARELHO

Selecione **Configurações > Ler Info do Aparelho**.

Serão oferecidas as opções de três sub-menus:

- Ler Memória do Aparelho
- Ler Parâmetros do Aparelho
- Ler Info do Paciente (caso disponível)

IMPORTAR MEMÓRIA DO APARELHO

Selecione **Configurações > Ler Info do Aparelho > Ler Memória do Aparelho**.

Dependendo do tipo de aparelho a memória é formada por uma memória de terapia e uma memória de conformidade.
A memória de terapia contém todas as informações da terapia. Apenas a informação sobre o uso do aparelho é armazenada na memória de conformidade. As informações de terapias são encontrada nas áreas de função **Calendário de Terapia**, **Info e Eventos** e sua avaliação estatística é encontrada em **Estatísticas**. A utilização do aparelho é registrada no **Calendário de Terapia**.

As informações de terapia são encontradas nessas áreas de função.

IMPORTAÇÃO DOS PARÂMETROS DO APARELHO

Selecione **Configurações > Ler Info do Aparelho > Ler Parâmetros do Aparelho**.

Os parâmetros do aparelho são mostrados nas áreas de função **Info do Paciente**, **Configurações do Aparelho** e também em **Tempos e Contadores**.

Os parâmetros importados do aparelho são encontrados nessas áreas de função.

IMPORTAÇÃO DAS INFORMAÇÕES DO PACIENTE

Selecione **Configurações > Ler Info do Aparelho > Ler Info do Paciente**.

As informações do paciente são importadas e mostradas na área de função **Info do Paciente**.

As informações importadas do paciente são encontradas nessa área de função.

EXCLUIR INFORMAÇÕES DO APARELHO

Selecione **Configurações > Deletar Info do Aparelho**.

Serão oferecidas as opções de quatro sub-menus:

- Deletar Info do Paciente
- Deletar Memória do Aparelho e Enviar Configurações de Fábrica
- Deletar Memória do Aparelho
- Enviar Configurações de Fábrica

AVISO!
O tópico do menu **Deletar Info do Aparelho** será mostrado apenas quando o aparelho é reconhecido e o TRENDset apresentar o status **Online**.

EXCLUIR INFORMAÇÕES DO PACIENTE

Selecione **Configurações > Deletar Info do Aparelho > Deletar Info do Paciente**.

EXCLUIR A MEMÓRIA DO APARELHO E ENVIAR AS CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA

Selecione **Configurações > Deletar Info do Aparelho > Deletar Memória do Aparelho e Enviar Configurações de Fábrica**.

Essa função é utilizada caso seja necessário apagar a memória do aparelho e restaurar as configurações de fábrica.

AVISO!
Dependendo o tipo de aparelho, esse processo pode levar até 60 s. Durante esse procedimento, o aparelho não pode ser desconectado do computador ou da tomada.

APAGAR A MEMÓRIA DO APARELHO

Selecione **Configurações > Deletar Info do Aparelho > Deletar Memória do Aparelho**.

Toda a memória de terapia, incluindo todos os valores de pressão e fluxo e seus resultados relacionados, será apagada junto com a memória de conformidade e com a informação sobre o uso do aparelho.

OBSERVAÇÕES:
Antes de cada ação será solicitada uma confirmação da execução do pedido.

ENVIAR AS CONFIGURAÇÕES DE FÁBRICA

Selecione **Configurações > Deletar Info do Aparelho > Enviar Configurações de Fábrica**.

Todos os parâmetros e propriedades do aparelho serão restaurados de acordo com os valores padrão de fábrica. Além disso, toda as informações do paciente serão excluídas.

UTILIZAÇÃO DE UM CARTÃO SD

Existem duas possibilidades para salvar dados num cartão SD.

- Aparelho de terapia respiratória com cartão SD (apenas em versões de aparelhos com ranhura para cartão SD)
- DATA box com cartão SD

Apenas podem ser utilizados cartões SD da especificação 1.x com uma capacidade máxima de 2 GB.

OBSERVAÇÕES:
Antes de um cartão SD poder ser utilizado no DATA box e no aparelho de terapia respiratória, ele precisa ter sido formatado com o TRENDset.

UTILIZAÇÃO DE UM CARTÃO SD NO APARELHO DE TERAPIA RESPIRATÓRIA

No cartão SD são salvos os últimos 100 eventos. Considera-se como eventos as alterações de parâmetros, tais como as configurações da terapia, zerar os contadores (por ex. contadores de filtros), entre outros. Os parâmetros são salvos com a data e a hora da alteração, bem como com o valor anterior e o novo. Adicionalmente, todos os alarmes ocorridos são salvos com a data e a hora. Além disso, são salvos no cartão SD os seguintes eventos relacionados com a terapia:

Parâmetro	Aparelho					
	CPAP	AUTO	BILEVEL	BILEVEL ST20	BILEVEL ST30	point 2 com DATA box
Pressão	●	●	●	●	●	●
Fluxo Respiratório	●	●	●	●	●	●
Média Fluxo do Sistema (Fluxo de Vazamento)	●	●	●	●	●	●

Parâmetro	Aparelho					
	CPAP	AUTO	BILEVEL	BILEVEL ST20	BILEVEL ST30	point 2 com DATA box
Hiperventilação	●	●	●	●	●	●
Vazamento	●	●	●	●	●	●
Modo	●	●	●	●	●	●
Estado do Aparelho	●	●	●	●	●	●
Freqüencia	●	●	●	●	●	●
Relativo Respiratório Volume		●				●
Apnéia Central do Sono		●				●
Apnéia Obstrutiva do Sono		●				●
Apnéia Mista do Sono		●				●
Hipopnéia	●	●				●
Apnéia	●		●	●	●	
Constrição das Vias Aéreas		●				●
Ronco		●				●
Artefato genérico		●				
Ajuste	●	●	●	●	●	●
Exalação Bucal		●				
Volume Corrente	●		●	●	●	
Alarme Apnéia					●	
Alarme Volume minuto baixo					●	

UTILIZAÇÃO DO DATA box

Caso o aparelho de terapia respiratória esteja conectado a um DATA box durante a terapia, é possível a obtenção e armazenamento de dados adicionais em relação aos dados salvos por padrão no aparelho. Por meio da conexão de um pulsoxímetro a um DATA box, também a frequência cardíaca e os valores da saturação de oxigênio do paciente podem ser reunidos e salvos, o que permite uma análise contínua do sucesso da terapia.

Você pode ler e analisar os registros do DATA box através de um cartão SD no computador. Para isso, você necessita de um leitor de cartões no seu computador. Os dados são apresentados na forma de diagramas de curvas na área funcional **Info e Eventos**.

DATA box

PREPARAR O CARTÃO SD

Antes de você poder salvar dados de pacientes ou configurações da terapia no cartão SD, ele deve ser formatado e inicializado para o aparelho de terapia. A formatação deve ser efetuada no TRENDset, podendo a inicialização ser realizada opcionalmente no TRENDset ou no aparelho de terapia e no DATA box.

OBSERVAÇÕES:
Sem uma formatação com o TRENDset, o cartão SD não é aceite pelo DATA box nem pelo aparelho de terapia respiratória.

Nesse sentido, você pode preparar os cartões SD no TRENDset para utilização conforme se segue:

a. **Formatar Cartão-SD** (formatação simples com aparelho de terapia ainda desconhecido)
b. **SD-Karte initialisieren** (formatação e inicialização com aparelho de terapia conhecido).

FORMATAR CARTÃO-SD

Selecione **Cartão-SD > Formatar Cartão-SD**.

Abre-se a caixa de diálogo **Formatar cartão SD**, na qual estão listados todos os dispositivos removíveis do seu computador. Selecione o suporte de dados, no qual você ativa a respetiva caixa de seleção.n.

Após clicar em **Iniciar** é avisado que todos os dados que eventualmente ainda se encontrem no cartão são apagados pelo processo de formatação.

Confirme com **OK** para prosseguir com o processo ou cancele-o com **Cancelar**.

INICIALIZAR CARTÃO SD

Selecione **Cartão-SD > Inicializar cartão SD**.

Abre-se a caixa de diálogo **Inicializar cartão SD**, na qual estão listados todos os dispositivos removíveis do seu computador. Selecione o suporte de dados, no qual você ativa a respetiva caixa de seleção.

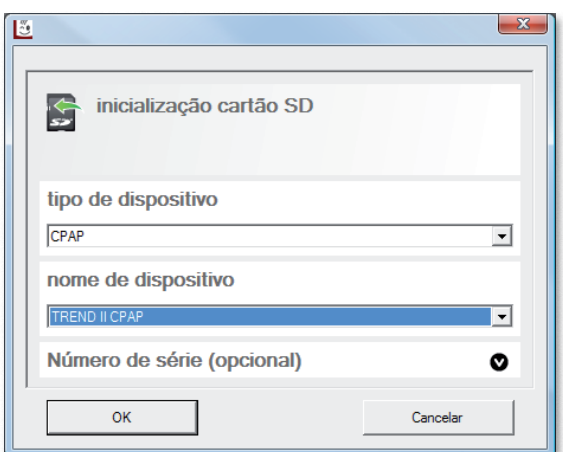
Após clicar em **Iniciar** é avisado que todos os dados que eventualmente ainda se encontrem no cartão são apagados pelo processo seguinte.

Confirme com **OK** para prosseguir com o processo ou cancele-o com **Cancelar**.

TREND II
VECTOR et
point 2 mit DATA box
iCARAT et

Para estes aparelhos, a partir da versão de software 2.160, podem ser inicializados cartões SD.

Na caixa de diálogo seguinte pode escolher o aparelho em que o cartão SD deve ser inicializado. Ajuste, em primeiro lugar, o **tipo de dispositivo** (CPAP, AUTO, BILEVEL) e depois a **nome de dispositivo** (TREND II, VECTOR et, etc.).



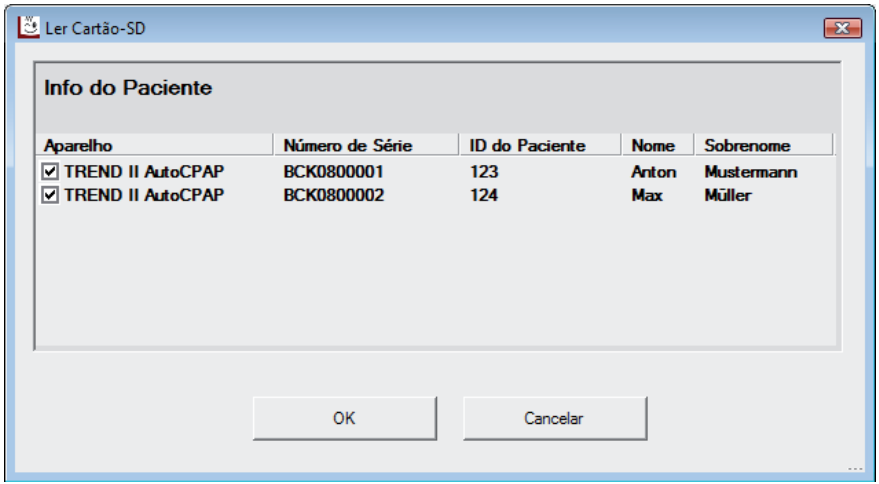
A introdução do número de série é opcional e faz com que, a seguir, o cartão SD apenas possa ser utilizado com o aparelho que tenha este número de série. Você chega ao campo de introdução do número de série clicando no lado direito .

Confirme a seleção com **OK**. Em seguida, você é conduzido até à área funcional **Info do Paciente**.

LEITURA DO CARTÃO SD

Selecione **DATAbox > Ler Cartão-SD**.

A caixa de diálogo **Ler Cartão-SD** exibirá as informações do paciente que estão armazenadas no cartão SD.



As informações de vários pacientes podem ser armazenadas no cartão SD.

Ativar a caixa de controle. Clique em **OK**.
Os dados do paciente são lidos e exibidos no TRENDset. Durante a exibição de dados, que tenham sido registrados com um DATA box, o TRENDset altera o status para **DATA box** e, no caso de dados a partir de aparelhos com cartão SD, altera o status para **Cartão SD**. Agora você pode alterar parâmetros nas áreas funcionais **Configurações do Aparelho**, **Info do Paciente** ou **Tempos e Contadores** e salvá-los no cartão SD através de **Cancelar**.

Por forma a introduzir os dados novamente no aparelho, conecte o DATA box ao aparelho e insira, em seguida, o cartão SD no DATA box ou encaixe novamente o cartão SD na ranhura para cartão SD do aparelho.

ARMAZENAR ARQUIVOS DOS CARTÕES SD

Todas as informações do paciente podem ser classificadas no disco rígido. Obter as informações a partir do cartão SD (**Cartão-SD > Ler Cartão-SD)**. A seguir, salve o arquivo (**Arquivo > Salvar/Salvar como**).

Os arquivos do cartão SD serão classificados com a extensão **.csa**.

Diferente dos outros arquivos do TRENDset (*.csw), os arquivos salvos no cartão SD possuem a extensão **.csa**. Esses arquivos são salvos no sub-diretório **THERAPY SD_Archive**.

ABRIR ARQUIVOS A PARTIR DOS CARTÕES SD

Selecione **Arquivo > Abir** ou na barra símbolos.

O TRENDset verifica primeiramente se todas as informações foram salvas antes de um novo arquivo ser aberto.
Assim que um arquivo é aberto, o TRENDset altera status para **Arquivo do Cartão SD**. Nesse status não é possível armazenar qualquer informação do paciente ou alterar parâmetros no cartão SD.

OBSERVAÇÕES:
Os arquivos dos cartões SD (*.csa) contêm dados de pacientes e podem conter dados detalhados da terapia de vários anos. Os arquivos são consideravelmente maiores do que os arquivos com a extensão **.csw**.

INFORMAÇÃO SOBRE O TRENDset

Selecione **? > Sobre**.

A versão do TRENDset será mostrada junto da informação sobre o fabricante.

UTILIZAR A AJUDA

Selecione **? > Ajuda TRENDset**.

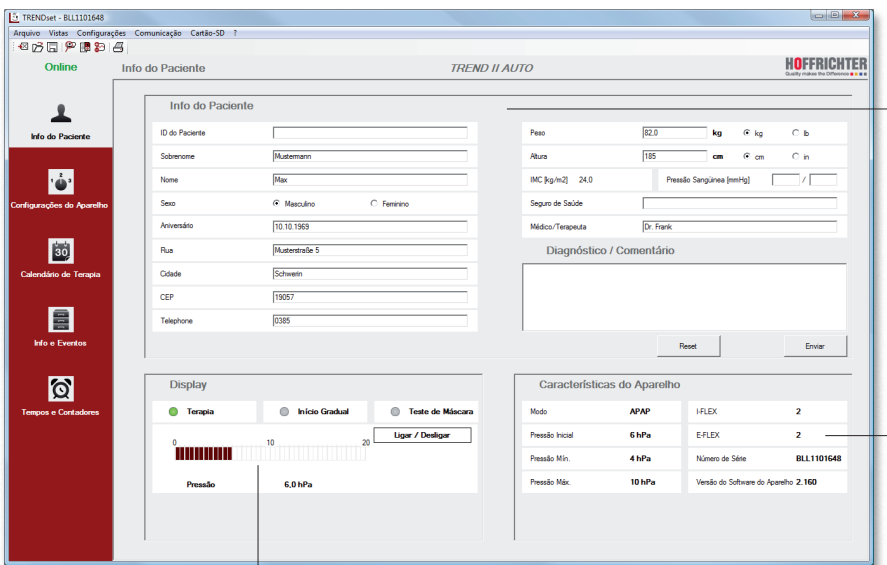
O arquivo de ajuda será aberto em formato PDF.

Utilize o botão **F1** para abrir a ajuda instantaneamente.

OBSERVAÇÕES:
A ajuda é aberta com um programa de exibição em PDF, como o Adobe Reader. Em caso de necessidade, você pode instalar o programa a partir do CD do TRENDset ou baixá-lo a partir da internet em www.adobe.com/reader.

INFO DO PACIENTE

Na área funcional **Info do Paciente** gerencie os dados do paciente, inicie e termine a terapia e obtenha informações sobre as características mais importantes do aparelho.
A área de trabalho está sub-dividida em **Info do Paciente, Display,** e **Características do Aparelho**.



Informação do paciente

Características do aparelho

Display

INSERIR, ALTERAR, E GERENCIAR AS INFORMAÇÕES DO PACIENTE

Todos os campos de texto realçados em branco podem ser alterados e excluídos. As alterações serão realçadas em vermelho.

Para restaurar as entradas ao seu estado original, clique em **Reset**.

Selecione **Enviar** para enviar os arquivos alterados. Em seguida os arquivos são lidos novamente e exibidos no TRENDset. A informação enviada e recebida é comparada. Isso garante que a informação correta seja gravada no aparelho.

Nem todos os aparelhos podem armazenar informações do paciente. Caso exista uma conexão com aparelhos que não podem armazenar informações do paciente, insira as informações do paciente manualmente e confirme as entradas clicando em **Aceitar**.
Salve o arquivo (**Arquivo > Salvar/Salvar como**).

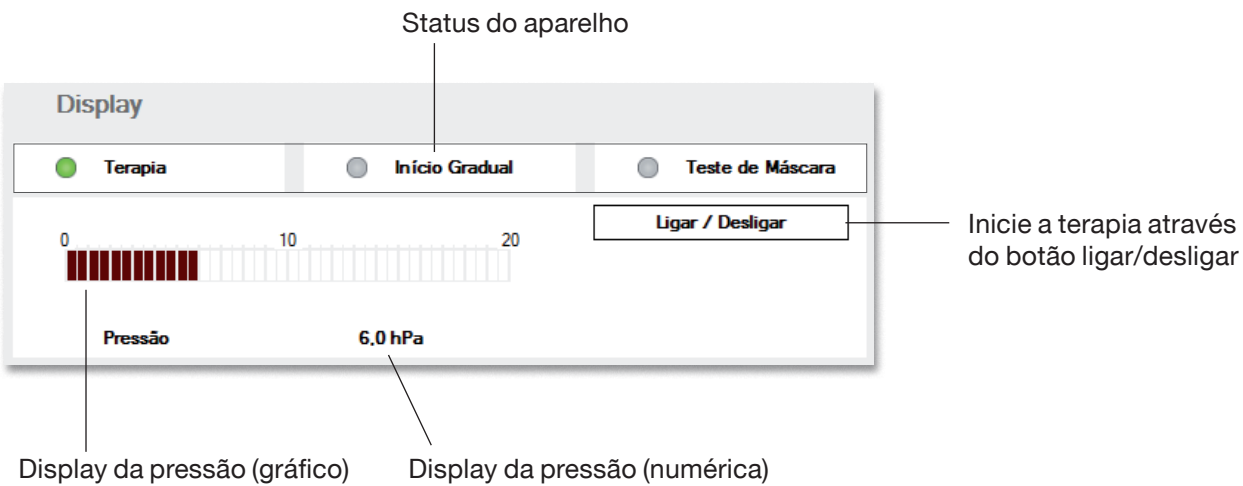
VECTOR et
(i)CARAT et
VECTOR ET
TREND II
point
point 2
TREND 210
AutoTREND
(Inicialização com a Versão 1.502)
VECTOR II FLEXLINE
VECTOR II Auto
(Inicialização com a Versão 1.502)

Esses tipos de aparelhos podem armazenar informações do paciente.

EXIBIR A PRESSÃO TERAPÊUTICA ATUAL

A pressão terapêutica atual é exibida juntamente com o status do aparelho na área do **Display**.

Clique no botão de controle **Ligar / Desligar** para iniciar a terapia.



CARACTERÍSTICAS DO APARELHO DE DISPLAY

As características principais do aparelho podem ser vistas na área **Características do Aparelho**. Essas informações são meramente informativas e não podem ser alteradas.

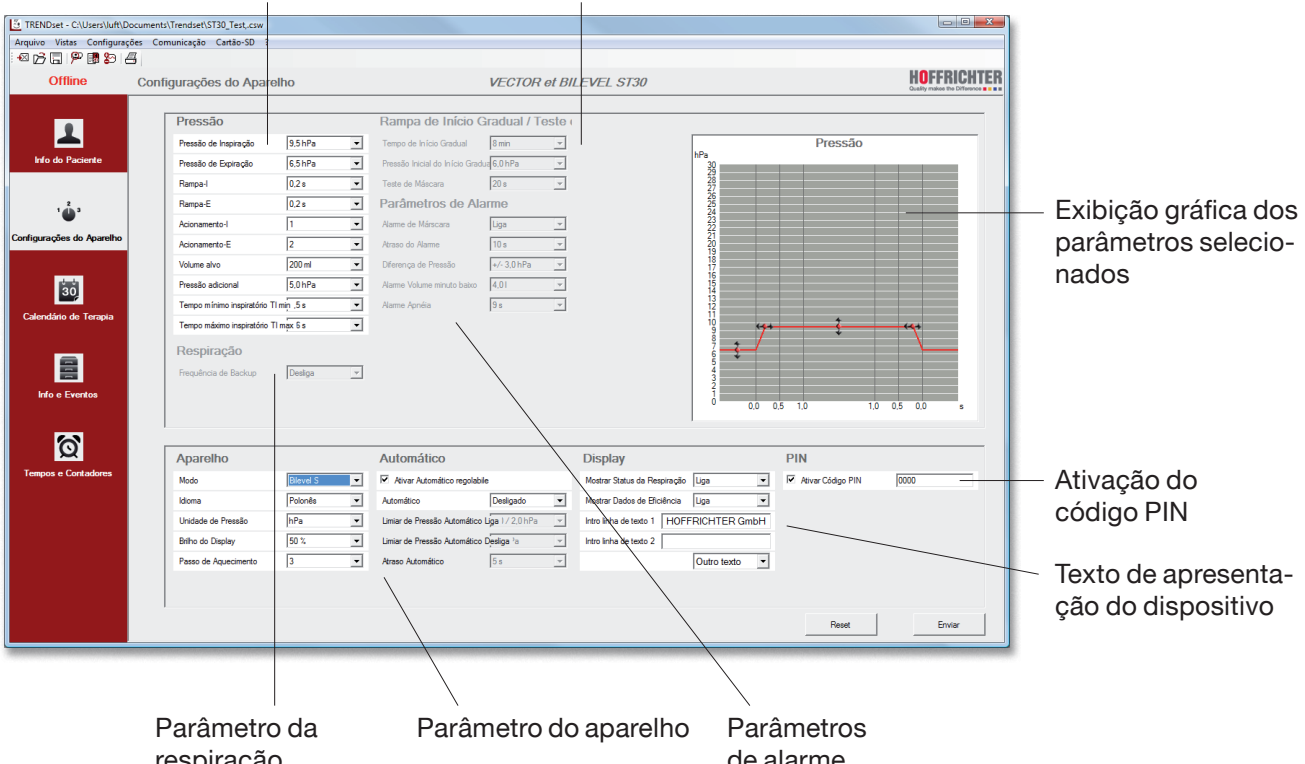
Características do Aparelho

Modo	**APAP**	I-FLEX	**2**
Pressão Inicial	**6 hPa**	E-FLEX	**2**
Pressão Mín.	**4 hPa**	Número de Série	**BLL1101648**
Pressão Máx.	**10 hPa**	Versão do Software do Aparelho	**2.160**

CONFIGURAÇÕES DO APARELHO

Os parâmetros do aparelho são ajustados na área de função **Configurações do Aparelho**.

A área de trabalho, dependendo do aparelho conectado, está dividida em grupos de parâmetros, tais como **Pressão, Respiração, Rampa de Indício Gradual / Teste de Máscara, Alarme de Máscara, Aparelho** e **Texto de Intro**.

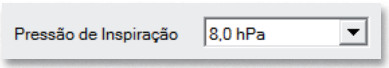


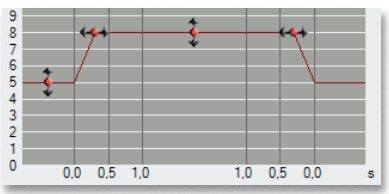
DEFINIR PRESSÃO TERAPÊUTICA

Selecione **Configurações do Aparelho > Pressão**.

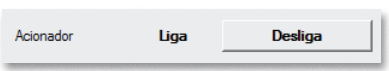
A pressão terapêutica pode ser alterada de duas maneiras:

a. utilizando a caixa de seleção
b. utilizando o diagrama
   Mantenha o cursor na parte inferior e arraste-o sobre os pontos vermelhos. A direção de arraste é indicada pelas setas. As configurações das caixas de seleção serão alteradas automaticamente.





Você ativa ou desativa o trigger no modo T Bilevel através do botão **Liga / Desliga**. O estado da ativação é mostrado na parte esquerda do botão.



Todas as alterações serão realçadas em **vermelho**.

Para restaurar as entradas para sua condição inicial, clique em **Reset**.

Para enviar a informação modificada para o aparelho, clique em **Enviar**. Em seguida os arquivos são lidos novamente e exibidos no TREND-set. A informação enviada e recebida é comparada. Isso garante que a informação correta seja gravada no aparelho.

DEFINIÇÃO DOS TERMOS

Pressão de Terapia	Nível de pressão terapêutica
Nível FLEX	O nível de aumento ou diminuição da pressão depende do fluxo de respiração, das configurações dos níveis FLEX e das configurações da pressão terapêutica. Os três níveis FLEX (1-3) são para o ajuste individual de acordo com o paciente.
I-FLEX	O aumento de pressão durante a fase de inspiração está dependente do fluxo respiratório, do I-FLEX ajustado, bem como da pressão de terapia ajustada. A configuração do I-FLEX (0-3) destina-se à adaptação individual da pressão de terapia ao fluxo respiratório do paciente.
E-FLEX	A descida de pressão durante a fase de expiração está dependente do aumento do fluxo respiratório, do E-FLEX ajustado, bem como da pressão de terapia ajustada. A configuração do E-FLEX (0-3) destina-se à adaptação individual da pressão de terapia ao fluxo respiratório do paciente.
Pressão Inicial	Pressão de início
Pressão Min.	Pressão mínima
Pressão Max.	Pressão máxima
Passo da Pressão	O aumento do parâmetro da pressão determina a velocidade do aumento de pressão em um evento. A velocidade do aumento da pressão pode ser ajustada de acordo com a sensibilidade do paciente.
Pressão de Inspiração	Pressão de inspiração
Pressão de Expiração	Pressão de expiração
Rampa-I	Inclinação da inspiração
Rampa-E	Inclinação da expiração
Acionador	Ativação ou desativação do trigger de inspiração no modo-T
Acionamento-I	Sensibilidade do trigger de inspiração
Acionamento-E	Sensibilidade dos triggers de expiração
Volume alvo	Valor para o volume alvo (apenas nos modos S, ST, T)
Pressão adicional	Pressão adicional ajustável, em caso de volume alvo ativado (apenas nos modos S, ST, T)
Tempo mínimo inspiratório TI min	Tempo mínimo inspiratório (apenas nos modos S e ST)
Tempo máximo inspiratório TI max	Tempo máximo inspiratório (apenas nos modos S e ST)

PARÂMETROS DISPONÍVEIS DEPENDENDO DO MODO DE TERAPIA

Parâmetro	Modo					
	CPAP	FLEX	APAP	BILEVEL S	BILEVEL ST	BILEVEL T
Pressão de Terapia	●	●				
Nível FLEX		●				
Pressão Inicial			●			
Pressão Min.			●			
Pressão Max.			●			
Passo da Pressão			●			
Pressão de Inspiração				●	●	●
Pressão de Expiração				●	●	●
I-FLEX	◆	○○	◆◆			
E-FLEX	◆	○○	◆◆			
Rampa-I				●	●	●
Rampa-E				●	●	●
Trigger						○
Acionamento-I				○	○	○
Acionamento-E				○	○	
Volume alvo				⊙	⊙	⊙
Pressão adicional				⊙	⊙	⊙
TI min				■	■	
TI max				■	■	

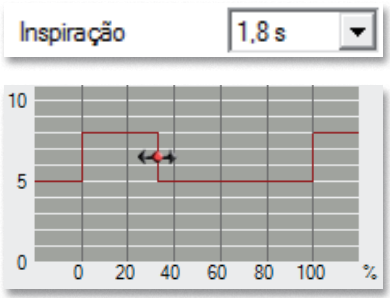
- ● em todos os aparelhos com este modo
- ○ apenas em VECTOR et, VECTOR ET, (i)CARAT et, TREND II
- ⊙ apenas em VECTOR et BILEVEL ST30, iCARAT et BILEVEL ST30, TREND II BILEVEL ST30
- ◆ apenas em point 2
- ■ apenas em VECTOR et BILEVEL ST20 und ST30, iCARAT et BILEVEL ST20 e ST30, TREND II BILEVEL ST20 e ST30
- ○○ apenas em VECTOR et, TREND II e iCARAT et a partir do software de aparelho 2.150
- ◆◆ apenas em point 2 AutoCPAP, bem como VECTOR et, TREND II e iCARAT et aa partir do software de aparelho 2.150

CONFIGURAÇÃO DOS PARÂMETROS DE RESPIRAÇÃO

Selecione **Configurações do Aparelho > Respiração**.

Existem duas maneiras de alterar a inspiração:

a. utilizando a caixa de seleção
b. utilizando o diagrama
   Mantenha o cursor na parte inferior e arraste-o sobre os pontos vermelhos. A direção de arraste é indicada pelas setas. As configurações das caixas de seleção serão alteradas automaticamente.



Todas as alterações serão realçadas em **vermelho**.

Para restaurar as entradas para sua condição inicial, clique em **Reset**.

Para enviar a informação modificada para o aparelho, clique em **Enviar**. Em seguida os arquivos são lidos novamente e exibidos no TRENDset. A informação enviada e recebida é comparada. Isso garante que a informação correta seja gravada no aparelho.

DEFINIÇÃO DOS TERMOS

Frequência	Ciclos respiratórios por minuto
Inspiração	Duração da inspiração em relação ao tempo total de respiração
Tempo de Atraso	Atraso ao trocar entre Modo-S e Modo-T
I:E	Relação I-E entre a frequência e a duração da inspiração
Frequência de Backup	Frequência a que o paciente é ventilado com um adicional apneia

PARÂMETROS DISPONÍVEIS DE ACORDO COM O TIPO DE APARELHO

Modo	CPAP	FLEX	APAP	BILEVEL S	BILEVEL ST	BILEVEL T
Frequência					●	●
Inspiração					●	●
Tempo de Atraso					●	
Frequência de Backup				●		

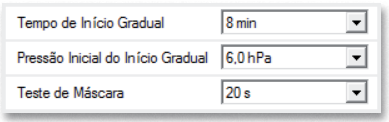
◀ Os aparelhos possuem diferentes parâmetros.

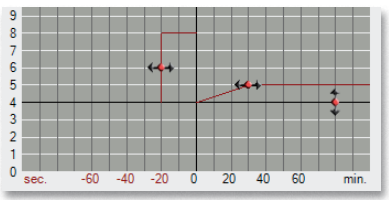
SELECIONAR A RAMPA DE INÍCIO SUAVE E O TESTE DE MÁSCARA

Selecione **Configurações do Aparelho > Rampa de Início Gradual/Teste de Máscara**.

Existem duas maneiras de alterar os parâmetros da rampa de início suave e da máscara de teste:

a. utilizando as caixas de seleção
b. utilizando o diagrama
   Mantenha o cursor na parte inferior e arraste-o sobre os pontos vermelhos. A direção de arraste é indicada pelas setas. As configurações das caixas de seleção serão alteradas automaticamente.





Todas as alterações serão realçadas em **vermelho**.

Para restaurar as entradas para sua condição inicial, clique em **Reset**.

Para enviar a informação modificada para o aparelho, clique em **Enviar**. Em seguida os arquivos são lidos novamente e exibidos no TRENDset. A informação enviada e recebida é comparada. Isso garante que a informação correta seja gravada no aparelho.

DEFINIÇÃO DOS TERMOS

Tempo de Início Gradual	A pressão durante o tempo aumenta gradualmente para pressão terapêutica, começando na pressão inicial para início gradual ou na pressão mínima.
Pressão Inicial do Início Gradual	Pressão inicial para o início gradual
Teste de Máscara	Em um teste de máscara, o aparelho é operado com pressão terapêutica máxima durante o tempo selecionado, para testar a firmeza da máscara. A pressão máxima terapêutica resulta das configurações na área de função **Configurações do Aparelho**.

PARÂMETROS DISPONÍVEIS DE ACORDO COM O TIPO DE APARELHO

Dispositivo	Tempo de Início Gradual	Pressão Inicial do Início Gradual	Teste de Máscara
VECTOR et	●	●	●
(i)CARAT et	●	●	●
VECTOR ET	●	●	●
TREND II	●	●	●
point	●	●	●
point 2	●	●	●
TREND 200	●		●
TREND 210	●	●	●
AutoTREND	●	●	●
TREND 300	●		●
TREND 400	●		●
TREND 500	●		●
TRENDlife	●		●
Calypso	●		●
VECTOR	●		●
VECTOR II	●		●
VECTOR II FLEXLINE	●	●	●
VECTOR II AUTO	●	●	●
VECTOR II BILEVEL	●		●

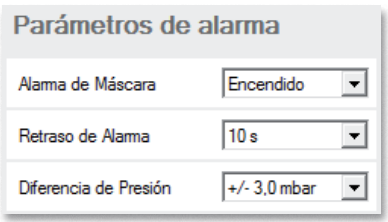
Os aparelhos possuem diferentes parâmetros.

CONFIGURAR PARÂMETROS DE ALARME

ATIVAR/DESATIVAR O ALARME DA MÁSCARA

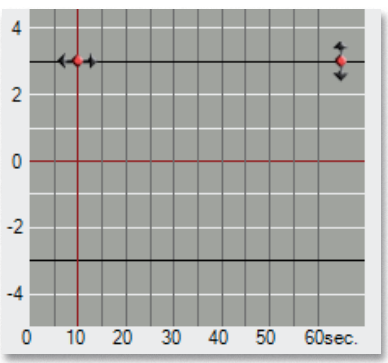
Selecione **Configurações do Aparelho > Alarme de Máscara**.

Você ativa ou desativa o alarme de máscara com a ajuda do campo de seleção.



Existem duas maneiras de alterar os parâmetros do alarme da máscara:

a. utilizando as caixas de seleção
b. utilizando o diagrama
   Mantenha o cursor na parte inferior e arraste-o sobre os pontos vermelhos. A direção de arraste é indicada pelas setas. As configurações das caixas de seleção serão alteradas automaticamente.



Todas as alterações serão realçadas em **vermelho**.

Para restaurar as entradas para sua condição inicial, clique em **Reset**.

Para enviar a informação modificada para o aparelho, clique em **Enviar**. Em seguida os arquivos são lidos novamente e exibidos no TRENDset. A informação enviada e recebida é comparada. Isso garante que a informação correta seja gravada no aparelho.

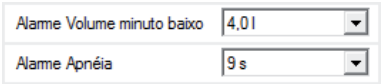
DEFINIÇÃO DOS TERMOS

Alarme de Máscarav[1]	Alarme, caso a máscara tenha deslizado da face ou a mangueira tenha sido tirada do aparelho
Atraso do Alarme[1, 2]	Esse valor define o período de atraso no qual o alarme tocará.
Diferença de Pressão[1, 2]	Esse valor define o desvio tolerado a partir da pressão configurada.

[1] não com automático „Iníc/Parar“
[2] apenas quando o alarme da máscara estiver ativado

CONFIGURAR ALARMES „ALARME VOLUME MINUTO BAIXO“ E „APNÉIA“

Selecione **Configurações do Aparelho > Alarme Volume minuto baixo** ou **Alarme Apnéia**.



Ajuste o valor pretendido com a ajuda do campo de seleção. Todas as alterações são realçadas a **vermelho**.

Para restaurar todas as entradas ao estado original, clique em **Reset**.

Clique em **Reset** para enviar os dados alterados ao aparelho. Em seguida, os dados são novamente lidos e apresentados no TRENDset. Enquanto isso, os dados enviados e recebidos são comparados entre si. Assim, garante-se que o aparelho foi gravado com os dados corretos.

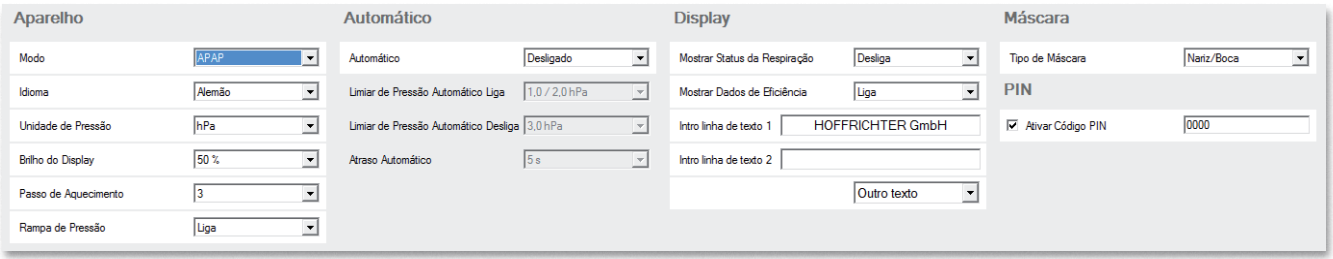
DEFINIÇÃO DOS TERMOS

Alarme Volume minuto baixo	Alarme, quando o volume do minuto de respiração é muito baixo. Quando o valor aqui ajustado for abaixo do normal, o aparelho emite um alarme.
Alarme Apnéia	Alarme, quando é detetada uma apnéia. Quando uma apnéia é detetada, sendo mais longa do que a duração aqui ajustada, o aparelho emite um alarme.

CONFIGURAÇÃO DOS PARÂMETROS DO APARELHO

Selecione **Configurações do Aparelho > Aparelho**.

Utilize as caixas de seleção para alterar os parâmetros.



Todas as alterações serão realçadas em **vermelho**.

Para restaurar as entradas para sua condição inicial, clique em **Reset**.

Para enviar a informação modificada para o aparelho, clique em **Enviar**. Em seguida os arquivos são lidos novamente e exibidos no TREND-set. A informação enviada e recebida é comparada. Isso garante que a informação correta seja gravada no aparelho.

FUNÇÃO AUTOMÁTICA

Ative a caixa de controle **Função automático ajustável** para ajustar as configurações da pressão automática. Isso ativará a caixa de seleção “Automática” com as seguintes opções:

Desligado	Sem ajuste automático de pressão [possível]
Início/Parar	• Limiar de Pressão Automático Liga • Limiar de Pressão Automático Desliga • Atraso Automático ajustável
Início	• Limiar de Pressão Automático Liga ajustável

Para maiores informações sobre a função automática, vide a página 54.

DEFINIÇÃO DOS TERMOS

Modo	Modo do aparelho
Idioma	Idioma do menu do aparelho
Unidade de Pressão	Indica em qual unidade a pressão é exibida
Brilho do Display	Brilho do display
Rampa de Pressão	Aumento suave quando a pressão é alterada
Passo de Aquecimento	Seleção do grau de aquecimento do umidificador
Tipo de Menu	Menu exibido no aparelho
Ativar Código PIN	Uma senha PIN de quatro dígitos pode ser inserida ao ativar a caixa de controle. Uma vez que a senha PIN é enviada no aparelho, os parâmetros de pressão só podem ser alterados após a inserção da mesma.
Automático	• Limiar de Pressão Automático Liga O primeiro valor indica a pressão de inspiração e o segundo valor a pressão de expiração. Estes valores devem ser ultrapassados para que a terapia comece. • Limiar de Pressão Automático Desliga A pressão deve cair abaixo deste valor para a terapia cessar. • Atraso Automático Tempo após o qual a terapia cessa quando a pressão cai abaixo da limiar.
Mostrar Status da Respiração	Aqui pode determinar se a indicação do volume respiratório na terapia em curso está ativada ou desativada.
Mostrar Dados de Eficiência	Aqui pode determinar se a indicação dos dados de eficiência, tais como o índice de apnéia (AI) ou o índice de apnéia/hipopnéia (AHI em aparelhos CPAP e AUTO), e o vazamento (Vaza) são exibidos no menu Info.
Tipo de Máscara	Seleção do tipo de máscara utilizada
Texto de Intro	O Texto de apresentação é mostrado quando o aparelho é iniciado. Este pode ter um máximo de 2 linhas de 16 caracteres cada. É possível escolher uma série de textos pré-definidos ou inserir um texto próprio. Selecione a caixa de seleção **Outro texto**.
Rolagem do Menu	Aqui você pode especificar se scrolling menu é permitido ou não.

PARÂMETROS DISPONÍVEIS DE ACORDO COM O TIPO DE APARELHO

Dispositivo	Modo	Idioma	Unidade de Pressão	Brilho do Display	Rampa de Pressão	Passo de Aquecimento	Tipo de Menu	Ativar Código PIN	Automático	Limiar de Pressão Automático Liga	Limiar de Pressão Automático Desliga	Atraso Automático	Mostrar Status da Respiração	Mostrar Dados de Eficiência	Tipo de Máscara	Texto de Intro	Rolagem do Menu
VECTOR et	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	⊙	⊙	OO	●	
(i)CARAT et	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	⊙	⊙	OO	●	
VECTOR ET	●	●	●	●	●	●			●	●	●	●	⊙	⊙	OO	●	
TREND II	●	●	●	●	●	●		●	●	●	●	●	⊙	⊙	OO	●	
point		●	●	●			●	●	●	●	●	●				●	
point 2	●	●	●	●	●		●	●	●			●	●			●	
TREND 200		●		●			●	●	●							●	●
TREND 210	●	●					●	●	●	●	●	●				●	
AutoTREND	●	●					O	●	●	●	●	●				●	
TREND 300				●			●	●	●							●	●
TREND 400	●			●			●	●	●							●	●
TREND 500	●			●			●	●	●							●	●
TRENDlife				●			●	●	●							●	●
Calypso				●			●	●	●							●	●
VECTOR		●		●			●	●	●							●	●
VECTOR II		●		●			●	●	●							●	●
VECTOR II FLEXLINE	●	●					●	●	●	●	●	●				●	
VECTOR II AUTO	●	●					O	●	●	●	●	●				●	
VECTOR II BILEVEL		●		●			●	●	●							●	●

O Inicialização com a Versão 1.501 OO Apenas nos aparelhos automáticos específicos ⊙ Inicialização com a Versão 2.140

TRABALHAR COM O POP-UP DE PARÂMETRO

O pop-up de parâmetro é uma pequena caixa de diálogo que contém as funções essenciais das **Configurações do Aparelho**.

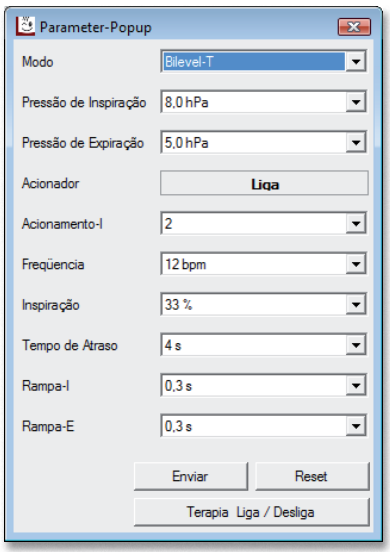
Selecione **Configurações > Parâmetro-Popup** ou na barra símbolos.

A interface de usuário é minimizada e o Popup de parâmetros é aberto. Vantagens: É possível utilizar o TRENDset e outras aplicações na tela ao mesmo tempo em que se controla o aparelho.

O pop-up de parâmetro só pode ser utilizado quando o status estiver **Online, Cartão-SD** e **DATA box**.

A posição e o tamanho do pop-up de parâmetro podem ser alterados se necessário. Para isso, clique e segure as bordas da janela e arraste na direção desejada.

Clique em “x” na parte superior direita para fechar o **Parâmetro-Popup** e retornar ao painel de controle do usuário.



Ganhe espaço na tela com o **Parâmetro-Popup**.

A posição e o tamanho do pop-up de parâmetro são salvos após seu fechamento.

PRESETS

Através da utilização de Presets simplica-se consideravelmente a introdução de configurações do aparelho frequentemente recorrentes. Os Presets reúnem todos os valores configuráveis das áreas funcionais **Configurações do Aparelho** e **Tempos e Contadores** num arquivo de modelo.

Os dados das fontes seguintes podem servir de base aos Presets:

- aparelhos de terapia respiratória conectados (ver „Importar memória do aparelho“ na página 24)
- cartões SD que foram utilizados em aparelhos de terapia respiratória (ver „Leitura do cartão SD“ na página 33)
- cartões SD que foram inicializados no TRENDset (ver „Inicializar cartão SD“ na página 32)

SALVAR PRESETS

Efetue na área funcional **Configurações do Aparelho** as configurações pretendidas.

Selecione **Arquivo > Preset Speichern**.

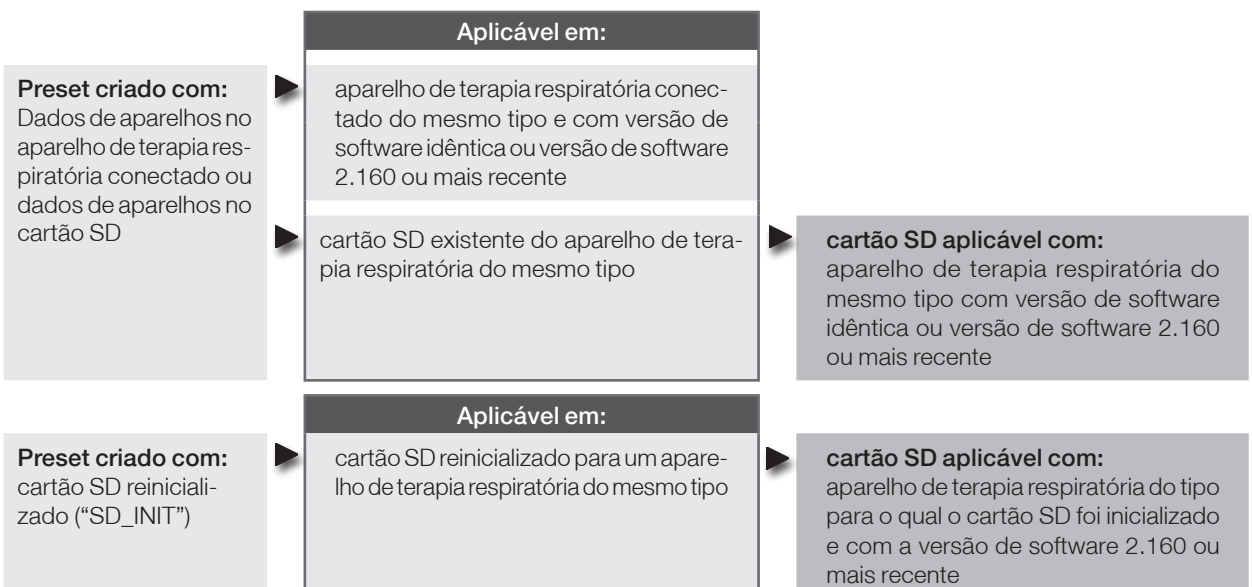
Os arquivos são guardados no diretório **Arquivos próprios (Documentos)/TRENDset/Presets** com a extensão **.csp**.

Recomenda-se que os nomes de arquivos sugeridos pelo TRENDset sejam mantidos ou eventualmente expandidos apenas em legendas,

de forma a que se mantenha sempre inteligível a que tipo de aparelho com qual versão de software o Preset é adequado.

Se forem criados Presets com a ajuda de cartões SD reinicializados no TRENDset („SD_INIT“), parte-se do princípio que se trata da versão de software de aparelho mais atual. Desta forma, os cartões SD inicializados e gravados com configurações de aparelho são aceites apenas por aparelhos de terapia respiratória com a versão de software de aparelho 2.160 ou mais recente.

APLICABILIDADE DOS PRESETS


Aplicável em:
Preset criado com:
Dados de aparelhos no aparelho de terapia respiratória conectado ou dados de aparelhos no cartão SD
aparelho de terapia respiratória conectado do mesmo tipo e com versão de software idêntica ou versão de software 2.160 ou mais recente
cartão SD existente do aparelho de terapia respiratória do mesmo tipo
cartão SD aplicável com:
aparelho de terapia respiratória do mesmo tipo com versão de software idêntica ou versão de software 2.160 ou mais recente
Aplicável em:
Preset criado com:
cartão SD reinicializado (“SD_INIT”)
cartão SD reinicializado para um aparelho de terapia respiratória do mesmo tipo
cartão SD aplicável com:
aparelho de terapia respiratória do tipo para o qual o cartão SD foi inicializado e com a versão de software 2.160 ou mais recente

APLICAR PRESETS EM APARELHOS

Certifique-se de que o TRENDset se encontra no status **Online**. Execute eventualmente uma busca por aparelho (a partir de página 21).

Selecione **Arquivo > Abir** ou na barra símbolos.

Utilize Ctrl+O **para** abrir arquivos.

Abre-se a caixa de diálogo **Abrir** com o caminho pré-configurado **Arquivos próprios (Documentos)/TRENDse**t.

Abra com duplo clique o diretório **Presets**, selecione o arquivo Preset pretendido e clique em **Abrir**.

As configurações salvas no arquivo Preset são agora exibidas nas áreas funcionais **Configurações do Aparelho** e **Tempos e Contadores**.

Clique em **Enviar** para enviar os dados alterados ao aparelho.

INDICAÇÕES:

- Nos aparelhos não são aplicados Presets que foram criados a partir de cartões SD reinicializados. Eles detetam estes Presets na designação „SD_INIT“ no nome de arquivo.
- Em aparelhos com a versão de software 2.150 e mais antiga, a versão de software de aparelho do Preset (por ex. „2.142“ no nome de arquivo) tem de coincidir com a versão de software do aparelho de terapia respiratória. Você encontra a versão de software do aparelho conetado na área funcional **Dane pacjenta** (ver página 39).

APLICAR PRESETS EM CARTÕES SD

Se o cartão SD que você utiliza ainda não tiver sido inicializado através do TRENDset ou num aparelho de terapia respiratória, em primeiro lugar, execute uma inicialização de cartões SD (ver página 32).

Selecione **Cartão-SD > Ler Cartão-SD**.

A caixa de diálogo **Ler Cartão SD** mostra os dados de paciente que estão salvos no cartão SD. Selecione o conjunto de dados de paciente pretendidos, ativando a respetiva a caixa de seleção. Clique então em **OK**. Os dados de paciente são lidos e exibidos no TRENDset.

Selecione **Arquivo > Abir** ou na barra símbolos. Abre-se a caixa de diálogo Abrir com o caminho pré-configurado **Arquivos próprios (Documentos)/TRENDset**.

Utilize Ctrl+O **para** abrir arquivos.

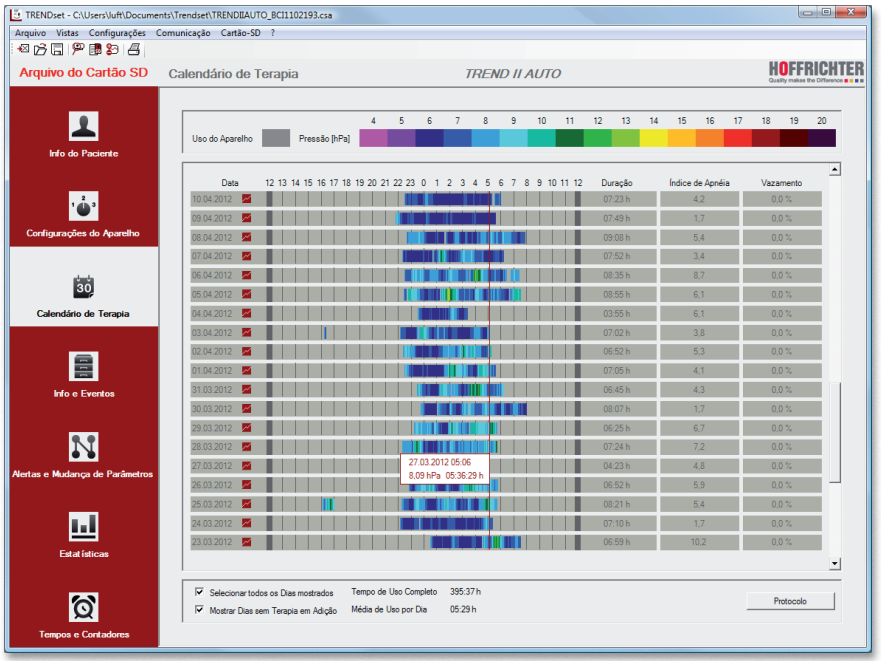
Abra com duplo clique o diretório **Presets**, selecione o arquivo Preset pretendido e clique em **Abrir**.

As configurações salvas no arquivo Preset são agora exibidas nas áreas funcionais **Configurações do Aparelho** e **Tempos e Contadores**. Clique em **Enviar** para salvar os dados alterados no cartão SD.

CALENDÁRIO DE TERAPIA

A área de função **Calendário de Terapia** inclui um display gráfico de uso do aparelho. Esse gráfico exibe a duração diária da terapia e a pressão utilizada, dependendo do aparelho. O calendário de terapia obtém os dados a partir da memória de terapia, de conformidade e de eficiência[1].

A avaliação dos dados de terapia escolhidos no calendário de terapia é efetuada na área funcional **Info e Eventos**.



O Calendário de terapia mostrado apresenta a pressão utilizada no display.

1 apenas TREND II, VECTOR et e iCARAT et a partir do software de aparelho 2.140

MEMÓRIA DE TERAPIA

Na memória de terapia do aparelho são salvos aprox. 30 dias de terapia.

MEMÓRIA DE CONFORMIDADE

Quando a Memória de terapia está cheia, as informações mais antigas são transferidas para a Memória de conformidade. A Memória de conformidade armazena as informações de cerca de 1 ano.
As informações da Memória de conformidade são exibidas no relatório e no **Calendário de Terapia**. Não existe avaliação ou exibição dessas informações na área de função **Info e Eventos** ou **Estatísticas**.

MEMÓRIA DE DADOS DE EFICIÊNCIA

Os aparelhos a partir da versão SW 2.140 dispõem de uma memória de dados de eficiência. Nela são salvos os seguintes valores:

- índice de apnéia (AI) e índice de apnéia/hipopnéia (AHI)
- vazamento acrescido (wyciek) em %
- tempo médio de utilização (uzycie)

Os valores são salvos respetivamente para um dia, uma semana, um mês, 6 meses e um ano.

VECTOR et
(i)CARAT et
TREND II

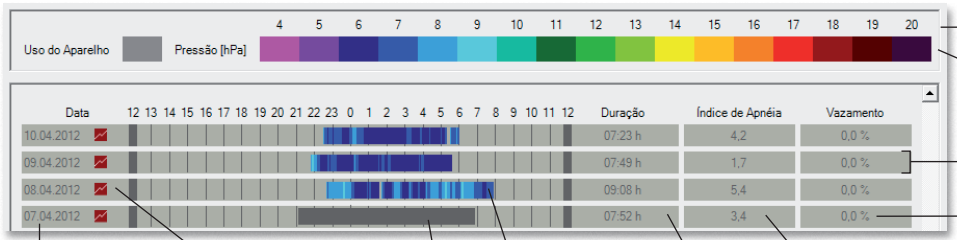
Estes tipos de aparelho podem salvar dados de eficiência.

MEMÓRIA DISPONÍVEL DE ACORDO COM O TIPO DE APARELHO

Dispositivo	Memória de terapia	Memória de conformidade	Memória de dados de eficiência
VECTOR et CPAP e AUTO	●	●	⊙
VECTOR et BILEVEL e BILEVEL ST 20 und ST 30	⊙	●	⊙
(i)CARAT et AUTO	●	●	⊙
(i)CARAT et BILEVEL e BILEVEL ST 20 und ST 30	⊙	●	⊙
VECTOR ET CPAP e AUTO	●	●	⊙
VECTOR ET BILEVEL e BILEVEL ST 20	⊙	●	⊙
TREND II CPAP e AUTO	●	●	⊙
TREND II BILEVEL und BILEVEL ST 20 und ST 30	⊙	●	⊙
point		●	
point 2	●	●	
TREND 200		●	
TREND 210	●	●	
AutoTREND	●	●	
TREND 300		●	
TREND 400		●	
TREND 500		●	
TRENDlife			
Calypso			
VECTOR		●	
VECTOR II		●	
VECTOR II FLEXLINE	●	●	
VECTOR II AUTO	●	●	
VECTOR II BILEVEL		●	

⊙ VECTOR et, TREND II e iCARAT et a partir do software de aparelho 2.140

ÁREAS DO CALENDÁRIO DE TERAPIA



Pressão numérica em hPa

Definição de cor das pressões específicas

Exibição do dia

Vazamento em % [1]

Data do dia de terapia

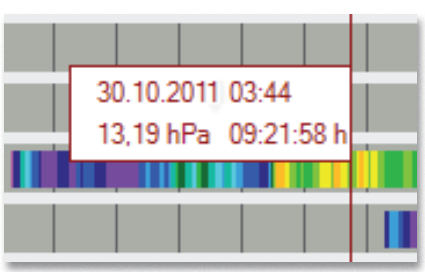
Avaliação e Estatísticas (Ligado/Desligado)

Duração da terapia com indicação das pressões utilizadas

AI e AHI (aparelhos CPAP e AUTO) [1]

Duração da terapia sem indicação da pressão utilizada

Duração total da terapia no dia de terapia em h



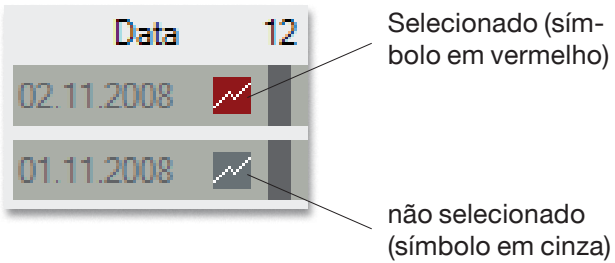
Caso o cursor passe sobre uma área de terapia, um display de informação rápida aparecerá em sobreposição.

Um dia de terapia compreende o horário das 12:00 as 12:00 do dia seguinte.

[1] apenas com TREND II, VECTOR et e iCARAT et a partir do software de aparelho 2.140

SELECIONE OS DIAS DE TERAPIA PARA AS ESTATÍSTICAS

Marque os dias de terapia desejados para avaliar as informações de terapia nas áreas de função **Info e Eventos** e **Estatísticas**. Clique no símbolo à direita da data.



Caso seja necessário selecionar todos os dias de terapia, ative a caixa de controle **Selecionar todos os Dias mostrados**.
Além disso, é possível decidir se os dias sem terapia serão mostrados no Calendário de terapia. Ative a caixa de controle **Mostrar Dias sem Terapia em Adição**.

Após escolher os dias de terapia, é possível alterar para a área de função **Info e Eventos** ou **Estatísticas** e avaliar as informações dos dias de terapia escolhidos.

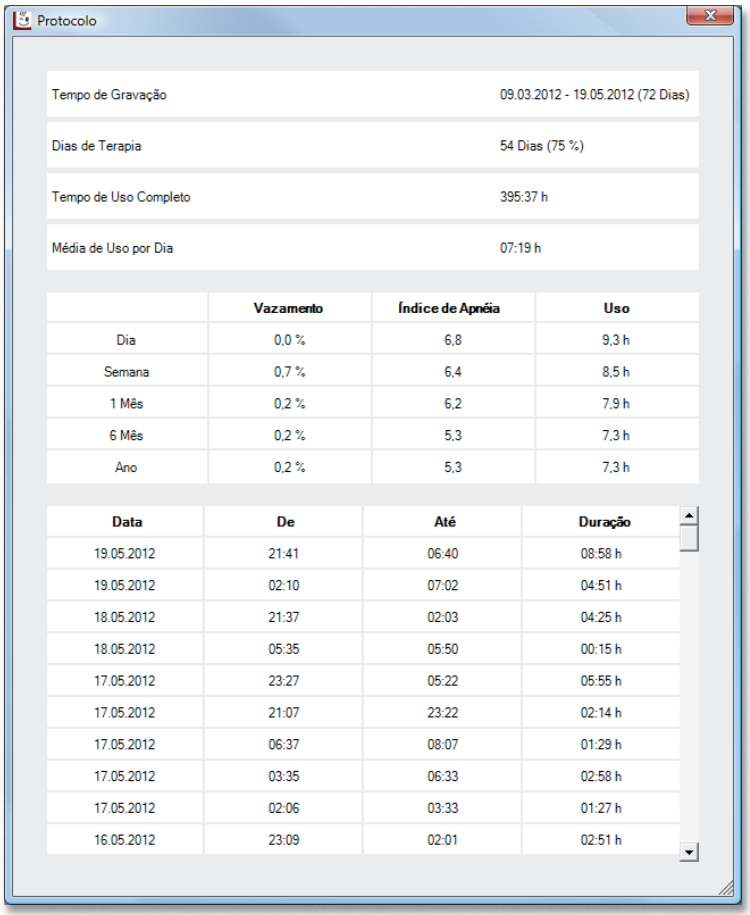
A **Tempo de Uso Completo** em h e o **Média de Uso Por Dia** em h são exibidos na parte inferior da área de trabalho.

RELATÓRIO EM ABERTO DA DURAÇÃO DA TERAPIA

Clique em **Protocolo**.

O relatório incluirá, juntamente das informações sobre a duração diária da terapia, informações sobre o tempo de gravação, os dias utilizados para terapia, a duração total do uso e da duração média de uso diário. Os aparelhos VECTOR et, TREND II e iCA-RAT et a partir do software de aparelho 2.140 dispõem, além disso, de uma memória de dados de eficiência.

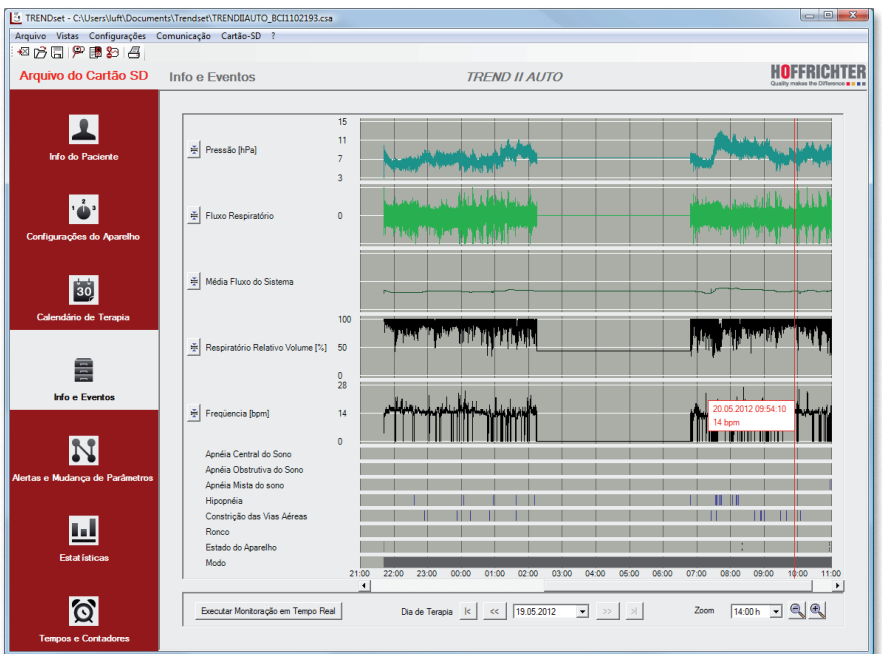
Para fechar a janela, clique em “x” na parte superior direita.



O relatório avalia a Terapia e a Memória de conformidade.

INFO E EVENTOS

É possível avaliar as informações na área de função **Info e Eventos.** Além disso, é possível monitorar o andamento da terapia em tempo real. Os diagramas permitem a avaliação das informações a cada minuto.



Ao mover o cursor sobre uma curva ou barra, uma Informação rápida é mostrada em sobre-posição.

AVALIAÇÃO DAS INFORMAÇÕES E EVENTOS

DEFINIÇÃO DOS TERMOS

Pressão [hPa]	Pressão na máscara do paciente
Fluxo Respiratório	Fluxo do paciente
Média de Fluxo do Sistema	Fluxo que escapa da válvula de exalação. Caso ocorra um vazamento (ex: caso a máscara saia do lugar), o fluxo é aumentado.
Volume Respiratório Relativo (%)	O volume relativo de respiração é calculado a partir do fluxo de respiração.
Oxigênio	Saturação média do oxigênio
Pulsação	Pulso atual do paciente
Apnéia Central do Sono	Uma apnéia central é exibida quando, além de uma limitação do fluxo respiratório durante o tempo do limite de evento ajustado, não são detetadas alterações ou são detetadas alterações mínimas do fluxo respiratório sem estreitamentos, em simultâneo, das vias respiratórias.
Apnéia Obstrutiva do Sono	Uma apnéia obstrutiva é exibida quando, além de uma limitação do fluxo respiratório durante o tempo do limite de evento ajustado, não são detetadas alterações ou são detetadas alterações mínimas do fluxo respiratório, e durante este tempo o estreitamento das vias respiratórias se encontra acima de um nível limite.
Apnéia Mista do sono	Uma apnéia mista é exibida quando a apnéia é constituída por uma parte obstrutiva e uma parte central e entre ambas não existe uma respiração normal.
Hipopnéia	Uma hipopnéia é exibida quando existe uma limitação do fluxo respiratório durante o tempo do limite de evento ajustado.
Apnéia	Uma apnéia é exibida quando, além de uma limitação do fluxo respiratório durante o tempo do limite de evento ajustado, não são detetadas alterações ou são detetadas alterações mínimas do fluxo respiratório.
Constrição das Vias Aéreas	Uma constrição das vias aéreas é indicada caso a resistência das vias aéreas superiores se mantenha acima de um valor limiar por no mínimo 3 s.
Ronco	Uma fase de ronco é exibida quando, durante o tempo do limite de evento ajustado, o ruído do ronco se encontra acima de um nível limite.

Estado do Aparelho		Ajuste	A fase de ajuste inclui a fase de aprendizado durante o início de uma terapia, bem como o intervalo de 30 s após o aumento do vazamento, uma troca de modo entre APAP e CPAP, e uma troca de pressão durante a terapia CPAP. Durante esse período o algoritmo APAP é desligado.
		Vazamento	Um aumento do vazamento é indicado caso o fluxo do sistema médio exceda um valor limiar num máximo de 2 l/s ou mostre uma variação de mais de 300 ml/s.
		Exalação Bucal	Display de expiração pela boca
		Hiperventilação	Display de hiperventilação
		Artefato genérico	Display de artefatos gerais
		CPAP	Display de função FLEXLINE interrompida
Modo		Display do modo ativo (APAP, CPAP, FLEXLINE, Bilevel S, Bilevel ST, Bilevel T)	

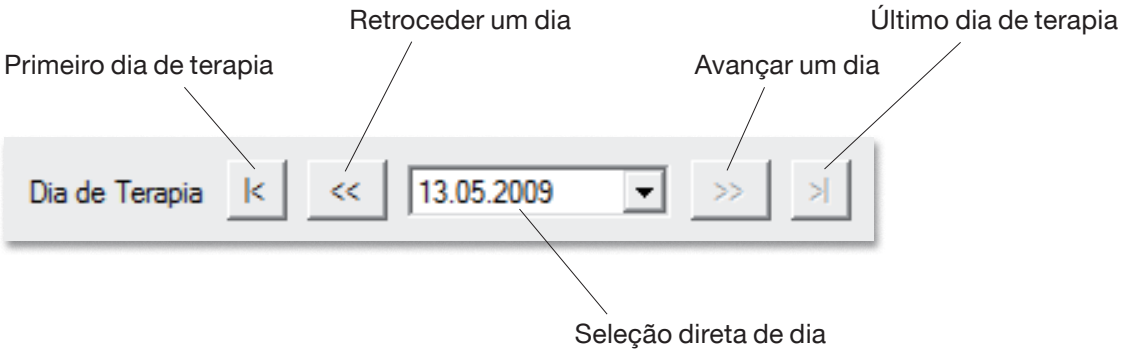
INFORMAÇÃO EXIBIDA E EVENTOS DEPENDENDO DO TIPO DE APARELHO

Gerät	VECTOR et/ET CPAP, TREND II CPAP, TREND 210, VECTOR II FLEXLINE		VECTOR et/ET AUTO, TREND II AUTO, (i)CARAT et AUTO, AutoTREND, VECTOR II AUTO		VECTOR et/ET BILEVEL, BILEVEL ST20 & ST30, TREND II BILEVEL, BILEVEL ST20 & ST30, (i)CARAT et BILEVEL, BILEVEL ST20 & ST30	point	point 2
Modo	CPAP	FLEX	CPAP/AUTO	FLEX	Todos os modos	CPAP	CPAP/APAP
Apnéia Central do Sono			●				●
Apnéia Obstrutiva do Sono			●				●
Apnéia Mista do sono			●				●
Hipopnéia	⊙	⊙	●				●
Apnéia	⊙	⊙			⊙		
Constrição das Vias Aéreas			●	⊙			●
Ronco			●	⊙			●
Modo	●	●	●	●	O, ⊙		●
Ajuste	⊙	⊙	●	⊙			●
Vazamento	●	●	●	●	⊙		●
Hiperventilação	●	●	●	●	⊙		●
Exalação Bucal			●				
Artefato genérico			●				
CPAP		●		●			●
Pressão	●	●	●	O	O	O	●
Fluxo Respiratório	O, ⊙	O, ⊙	O, ⊙	O, ⊙	O, ⊙		O
Média de Fluxo do Sistema	●	●	●	●	O, ⊙		●
Volume Respiratório Relativo			O, ⊙	⊙			O
Oxigênio	OO	OO	OO	OO	OO	OO	OO
Pulsação	OO	OO	OO	OO	OO	OO	OO

● Padrão O Apenas quando conectado a um DATAbox OO Apenas quando conectado a um DATAbox com kit de oxigênio
⊙ Padrão com VECTOR et, TREND II e iCARAT et a partir do software de aparelho 2.140

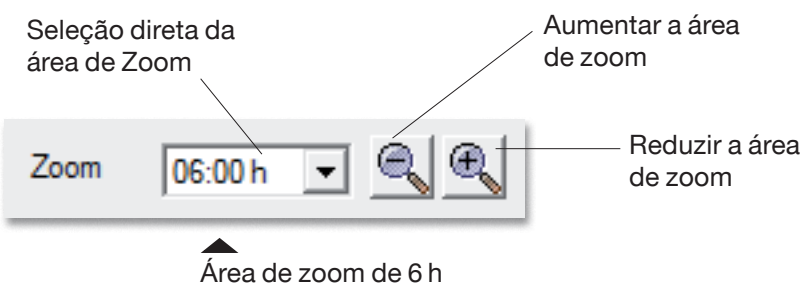
SELECIONAR OS DIAS DE TERAPIA

O controle de elementos para selecionar o dia desejado de avaliação é encontrado na parte inferior do diagrama.



VISÃO EM ZOOM

Os elementos de controle para ajustar a área de zoom (1 min a 24 h) se encontram abaixo do diagrama.

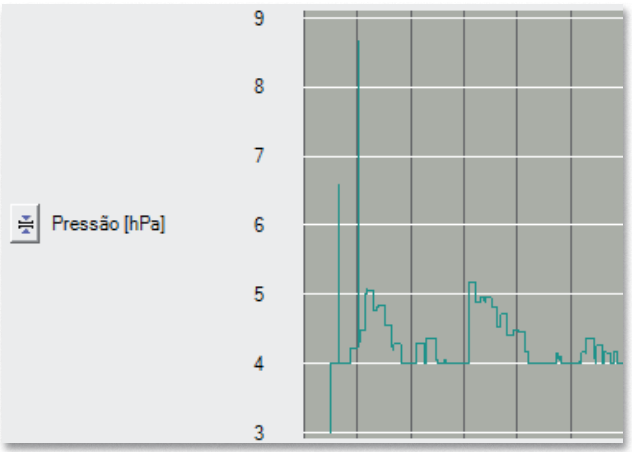


A área de zoom pode ser **reduzida** ao clicar duas vezes com o botão esquerdo do mouse; e **ampliada** ao clicar duas vezes no botão direito do mouse.

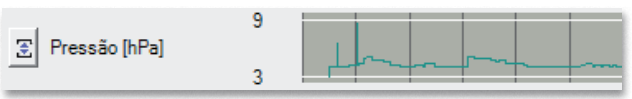
AUMENTAR E REDUZIR OS DIAGRAMAS

Para uma melhor visualização, é possível redimensionar os controles gráficos.

Para aumentar, clique em .



Para reduzir, clique em .



CURSO DO MONITOR DE TERAPIA EM TEMPO REAL

Clique em **Executar Monitoração em Tempo Real**.

A informação será atualizada a cada 500 ms. Todas as informações são exibidas em contraste com as informações da terapia, incluindo os eventos que são demasiadamente curtos e fora isso não são registrados. Os limites de evento não têm influência aqui.

Para terminar a conexão, clique em **Parar Monitoração em Tempo Real**.

OBSERVAÇÕES:
O aparelho deve estar em funcionamento para que a informação seja mostrada.

O MONITORAMENTO EM TEMPO REAL DEPENDE DO TIPO DE APARELHO

Dispositivo	TREND II CPAP, VECTOR et/ET CPAP, (i)CARAT et CPAP, TREND 210, VECTOR II FLEXLINE		TREND II AUTO, VECTOR et/ET AUTO, (i)CARAT et AUTO, AutoTREND, VECTOR II AUTO			TREND II, VECTOR et/ET, (i)CARAT et: BILEVEL, BILEVEL ST20 & ST30	point 2	Todos os outros aparelhos
Modo	CPAP	FLEX	CPAP	FLEX	APAP		CPAP/APAP	
Pressão	●	●	●	●	●	●	●	●
Fluxo Respiratório	●	●	●	●	●		●	
Média de Fluxo do Sistema	●	●	●	●	●		●	
Volume Respiratório Relativo			●		●		●	
Constrição das Vias Aéreas			●		●	⊙	●	
Ronco			●		●		●	
Modo	●	●	●	●	●		●	
Ajuste			●		●	⊙	●	
Vazamento	●	●	●	●	●		●	
Hiperventilação	●	●	●	●	●	⊙	●	
Exalação Bucal			●		●			
Artefato genérico			●		●	⊙		
CPAP		●		●			●	

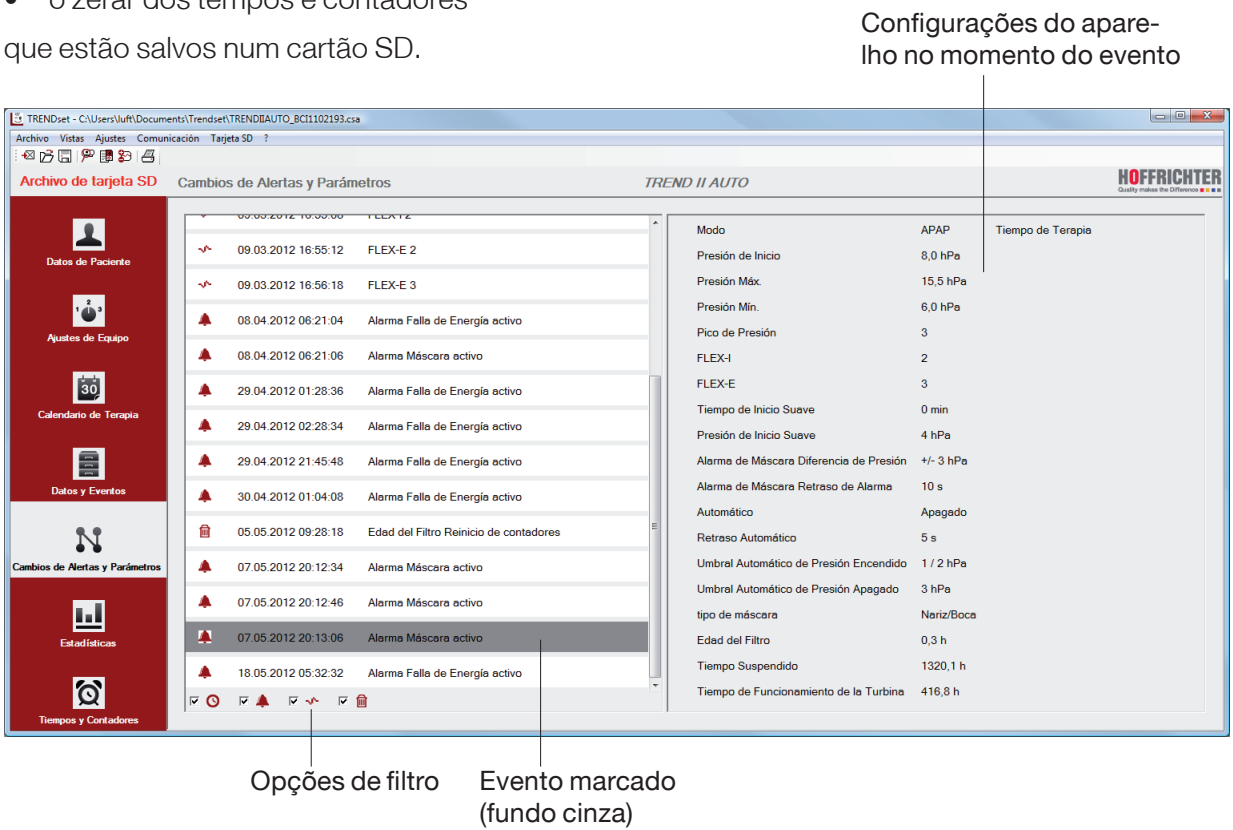
● Padrão
⊙ Padrão com VECTOR et, TREND II e iCARAT et a partir do software de aparelho 2.140

ALERTA E PARÂMETROS

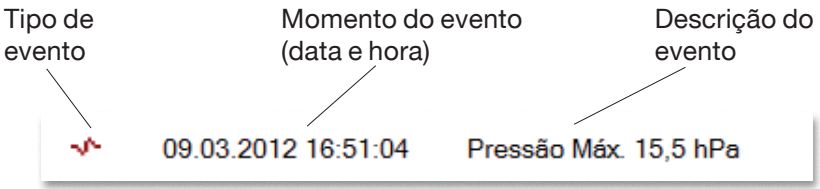
Na área funcional **Alertas e Mudança de Parâmetros** você pode observar e analisar eventos, tais como

- alarmes,
- alterações de parâmetros, bem como
- o zerar dos tempos e contadores

que estão salvos num cartão SD.


Configurações do aparelho no momento do evento
TRENDset - C:\Users\luft\Documents\Trendset\TRENDIIAUTO_BCI1102193.csa
Archivo Vistas Ajustes Comunicación Tarjeta SD ?
Archivo de tarjeta SD
Cambios de Alertas y Parámetros
TREND II AUTO
HOFFRICHTER
Datos de Paciente
Ajustes de Equipo
Calendario de Terapia
Datos y Eventos
Cambios de Alertas y Parámetros
Estadísticas
Tiempos y Contadores
09.03.2012 16:55:12 FLEX-E 2
09.03.2012 16:56:18 FLEX-E 3
08.04.2012 06:21:04 Alarma Falla de Energía activo
08.04.2012 06:21:06 Alarma Máscara activo
29.04.2012 01:28:36 Alarma Falla de Energía activo
29.04.2012 02:28:34 Alarma Falla de Energía activo
29.04.2012 21:45:48 Alarma Falla de Energía activo
30.04.2012 01:04:08 Alarma Falla de Energía activo
05.05.2012 09:28:18 Edad del Filtro Reinicio de contadores
07.05.2012 20:12:34 Alarma Máscara activo
07.05.2012 20:12:46 Alarma Máscara activo
07.05.2012 20:13:06 Alarma Máscara activo
18.05.2012 05:32:32 Alarma Falla de Energía activo
Modo APAP Tiempo de Terapia
Presión de Inicio 8,0 hPa
Presión Máx. 15,5 hPa
Presión Mín. 6,0 hPa
Pico de Presión 3
FLEX-I 2
FLEX-E 3
Tiempo de Inicio Suave 0 min
Presión de Inicio Suave 4 hPa
Alarma de Máscara Diferencia de Presión +/- 3 hPa
Alarma de Máscara Retraso de Alarma 10 s
Automático Apagado
Retraso Automático 5 s
Umbral Automático de Presión Encendido 1 / 2 hPa
Umbral Automático de Presión Apagado 3 hPa
tipo de máscara Nariz/Boca
Edad del Filtro 0,3 h
Tiempo Suspendido 1320,1 h
Tiempo de Funcionamiento de la Turbina 416,8 h
Opções de filtro
Evento marcado (fundo cinza)

APRESENTAÇÃO DOS EVENTOS

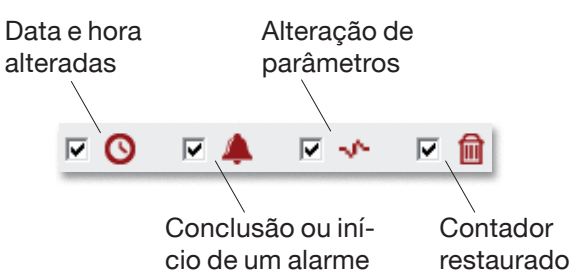


UTILIZAÇÃO DAS OPÇÕES DE FILTRO

Com a ajuda das opções de filtro você pode filtrar os eventos que considere interessantes. Para isso, clique na respetiva caixa de seleção para os ativar e desativar.

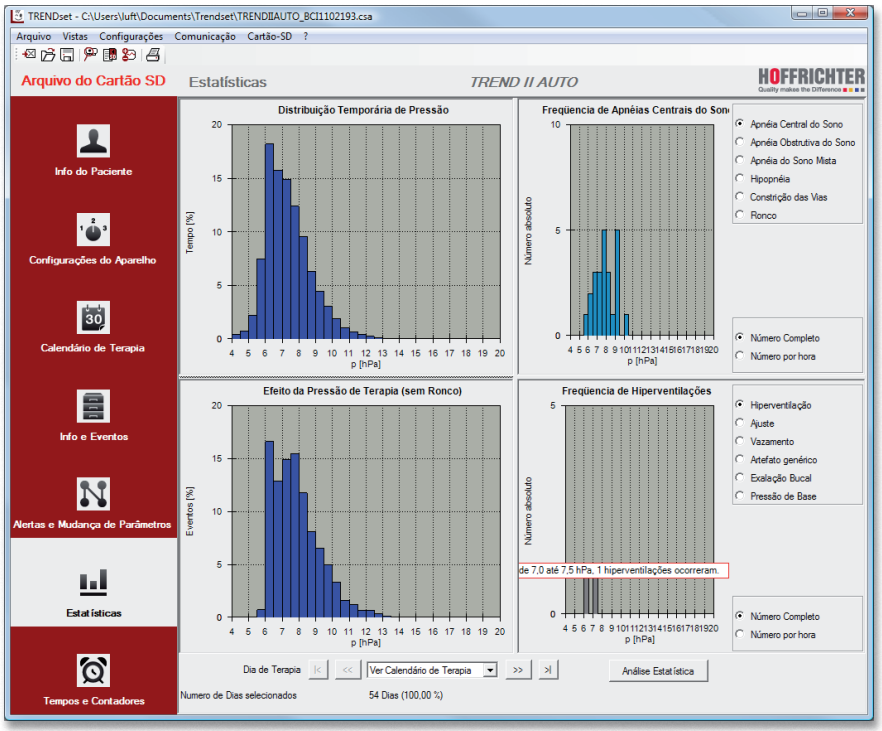
Ativado = os eventos são exibidos

Desativado = os eventos não são exibidos



ESTATÍSTICAS

Na área de função **Estatísticas**, as informações de terapia são exibidas em diagramas de barras. Isso garante a avaliação precisa da informação de terapia. Os diagramas auxiliam na titulação de uma pressão terapêutica efetiva.



OBSERVAÇÕES:
Apenas o tempo puro de terapia sem o teste de máscara ou o início suave é avaliado nas estatísticas.

point 2
TREND II CPAP[1] / AUTO
VECTOR et CPAP[1] / AUTO
VECTOR ET CPAP[1] / AUTO
(i)CARAT et CPAP[1] / AUTO
AutoTREND
VECTOR II Auto

A função estatísticas está disponível para esses tipos de aparelhos.

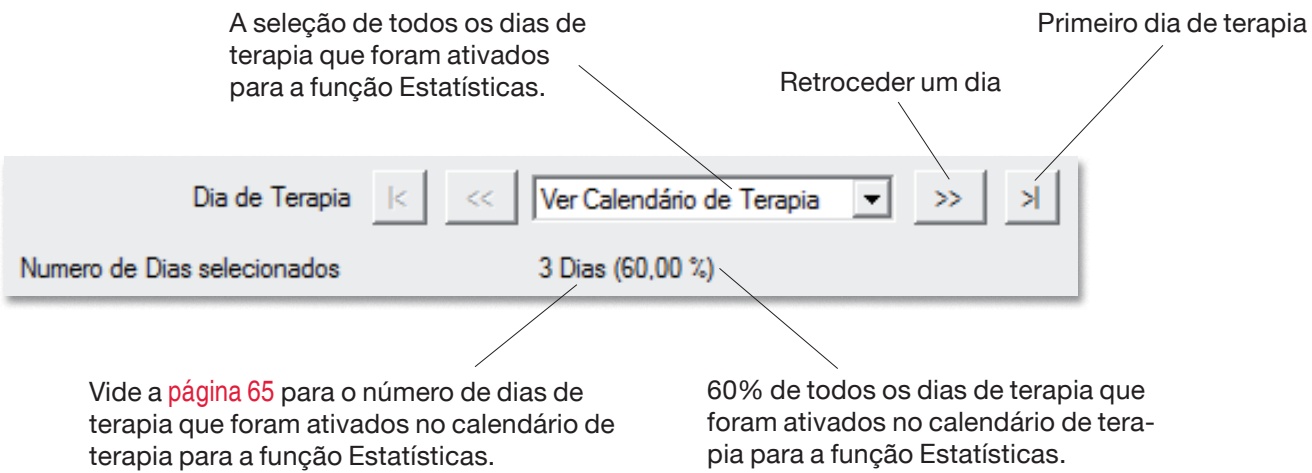
[1] Apenas no modo Flex

Ao mover o cursor sobre uma curva ou barra, uma Informação rápida é mostrada em sobreposição.

SELECIONAR OS DIAS DE TERAPIA

SELECIONAR TODOS OS DIAS ATIVADOS NO CALENDÁRIO DE TERAPIA

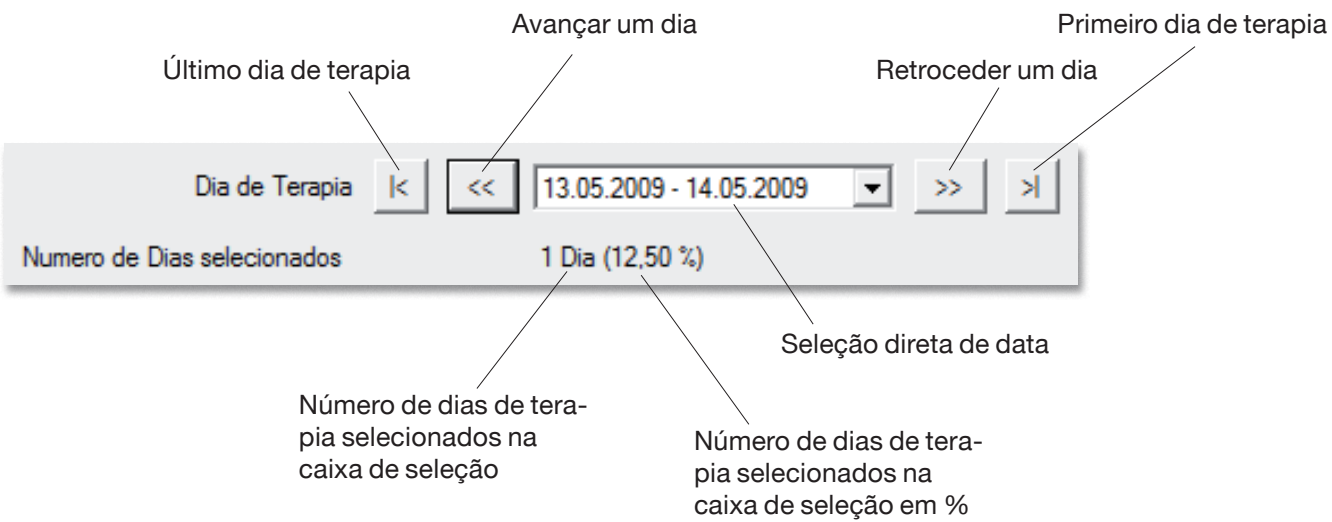
Na caixa de seleção **Dia de Terapia**, a opção "**Ver Calandário de Terapia**" está pré-selecionada. Isso garante que todos os dias selecionados no calendário de terapia serão incluídos (vide a página 65).
O conjunto dos eventos é mostrado nos diagramas. O número de dias selecionados pode ser visto abaixo da caixa de seleção.
O valor entre parênteses mostra a proporção dos dias selecionados em relação ao total de dias da terapia em porcentagem.


A seleção de todos os dias de terapia que foram ativados para a função Estatísticas.
Retroceder um dia
Primeiro dia de terapia
Dia de Terapia
|<
<<
Ver Calendário de Terapia
>>
>|
Numero de Dias selecionados
3 Dias (60,00 %)
Vide a página 65 para o número de dias de terapia que foram ativados no calendário de terapia para a função Estatísticas.
60% de todos os dias de terapia que foram ativados no calendário de terapia para a função Estatísticas.

SELECIONE DIAS INDIVIDUAIS DE TERAPIA

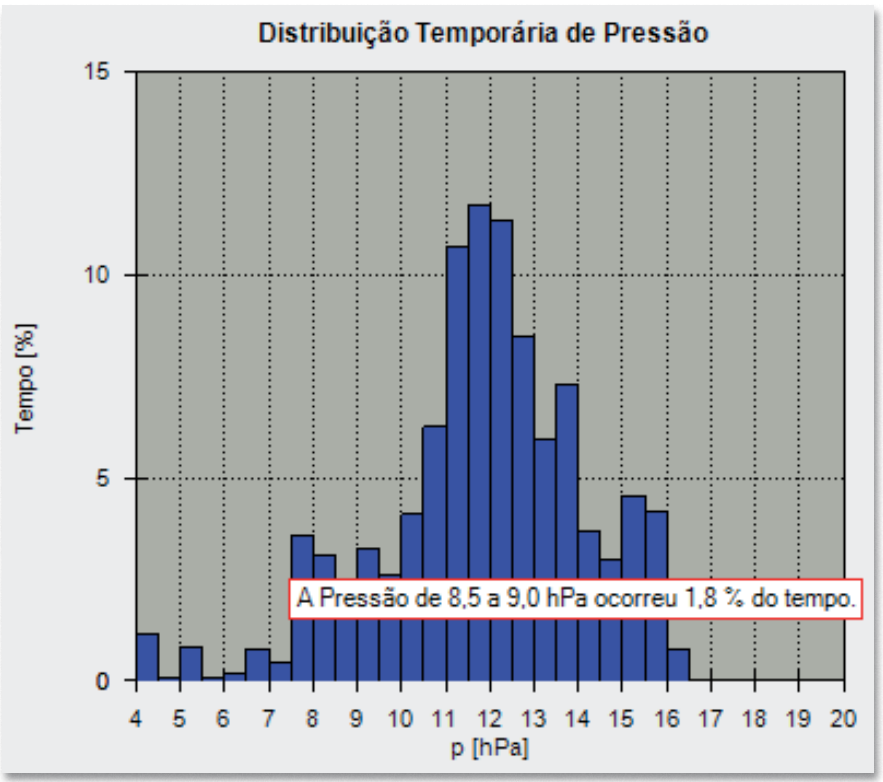
O controle de elementos para selecionar o dia desejado de avaliação é encontrado na parte inferior do diagrama.
É possível selecionar todos os dias, independente dos mesmos estarem ou não ativados no Calendário de terapia.

O número de dias selecionados pode ser visto abaixo da caixa de seleção. O valor entre parênteses mostra a proporção dos dias selecionados em relação ao total de dias da terapia em porcentagem.


Último dia de terapia
Avançar um dia
Retroceder um dia
Primeiro dia de terapia
Dia de Terapia
|<
<<
13.05.2009 - 14.05.2009
>>
>|
Numero de Dias selecionados
1 Dia (12,50 %)
Seleção direta de data
Número de dias de terapia selecionados na caixa de seleção
Número de dias de terapia selecionados na caixa de seleção em %

AVALIAR A DISTRIBUIÇÃO DE PRESSÃO AO LONGO DO TEMPO

Com a ajuda do diagrama de **Distribuição Temporária de Pressão**, é possível avaliar a porcentagem de distribuição de pressão durante um período selecionado da terapia.

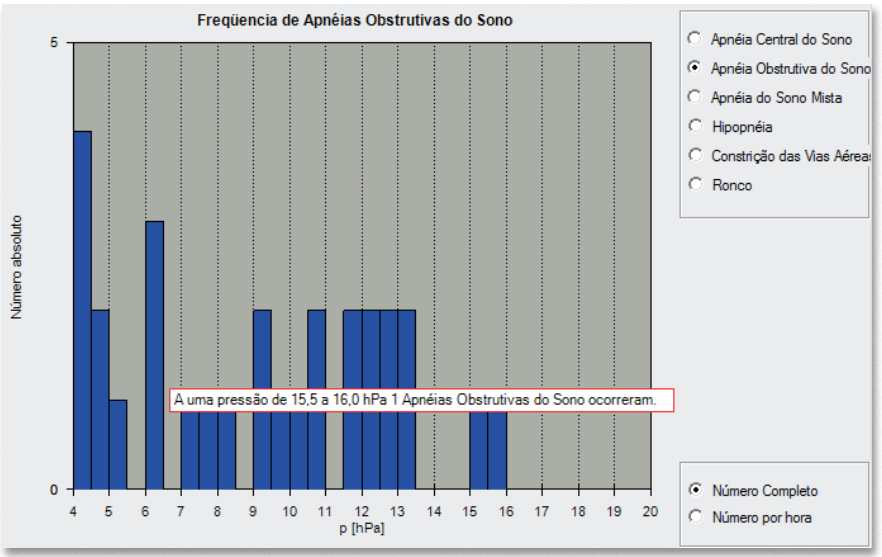

Distribuição Temporária de Pressão
Tempo [%]
15
10
5
0
4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
p [hPa]
A Pressão de 8,5 a 9,0 hPa ocorreu 1,8 % do tempo.

1 BAR significa 0,5 hPa.

Ao mover o cursor sobre uma curva ou barra, a Informação rápida é mostrada em sobreposição.

AVALIAÇÃO DA FREQUÊNCIA DE EVENTOS

Com a ajuda do diagrama de **Freqüencia de Eventos**, é possível avaliar dependendo da pressão, o número de apnéias centrais, obstrutivas e mistas, hipopnéias e constrições das vias aéreas. As fases de ronco estão em contraste dado em minutos.


Freqüencia de Apnéias Obstrutivas do Sono
Número absoluto
5
0
4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
p [hPa]
A uma pressão de 15,5 a 16,0 hPa 1 Apnéias Obstrutivas do Sono ocorreram.
Apnéia Central do Sono
Apnéia Obstrutiva do Sono
Apnéia do Sono Mista
Hipopnéia
Constrição das Vias Aérea
Ronco
Número Completo
Número por hora

1 BAR significa 0,5 hPa.

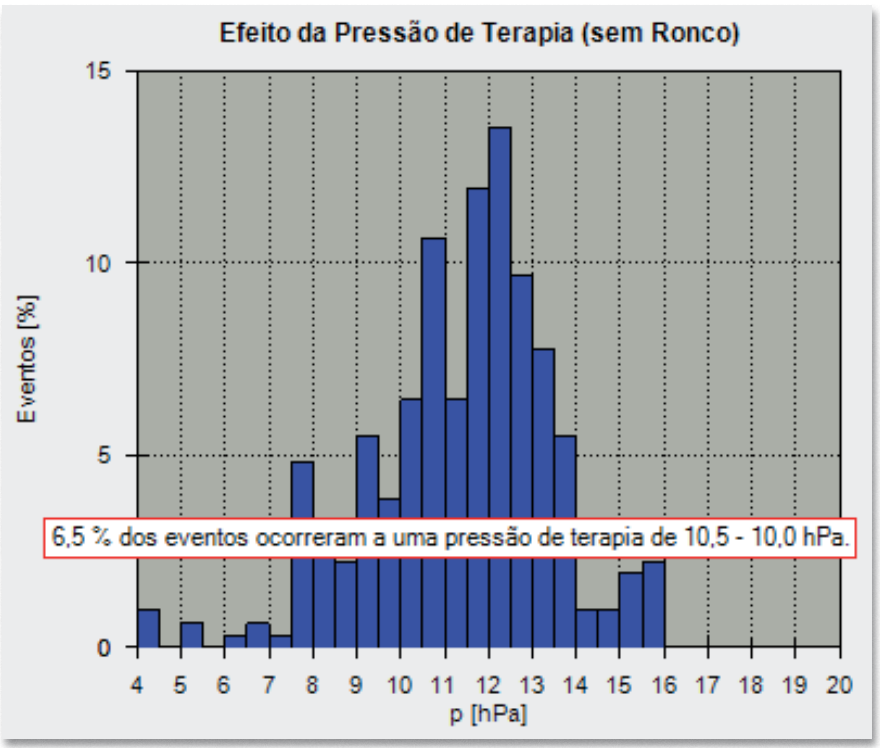
A seleção no campo de opções do menu permanece ativa até a próxima troca.

Ao mover o cursor sobre uma curva ou barra, a Informação rápida é mostrada em sobreposição.

Clique em uma das opções do menu para selecionar um evento. É possível especificar se o número total ou a média por hora deve ser exibida. Em relação às fases de ronco, é possível exibir o total de minutos ou os minutos por hora.

EFEITO DA PRESSÃO TERAPÊUTICA

Com a ajuda do diagrama **Efeito da Pressão de Terapia** , é possível avaliar a porcentagem de ocorrência dos eventos dependendo da Pressão terapêutica.
As fases de ronco não são levadas em consideração.

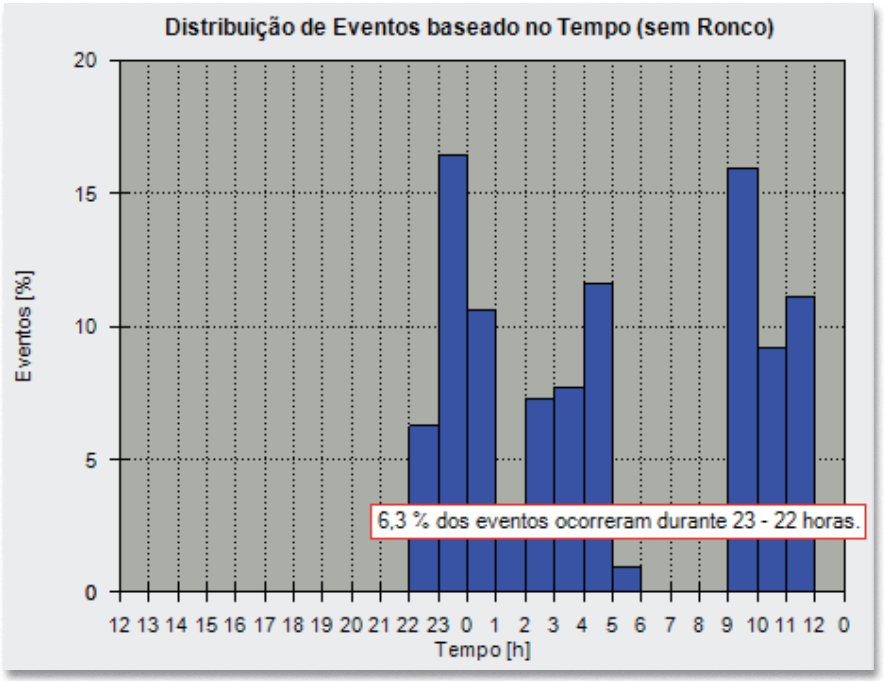

Efeito da Pressão de Terapia (sem Ronco)
Eventos [%]
15
10
5
0
6,5 % dos eventos ocorreram a uma pressão de terapia de 10,5 - 10,0 hPa.
4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
p [hPa]

1 BAR significa 0,5 hPa.

Ao mover o cursor sobre uma curva ou barra, a Informação rápida é mostrada em sobreposição.

DISTRIBUIÇÃO CRONOLÓGICA DOS EVENTOS

Com a ajuda dos diagramas **Distribuição de Eventos baseado no Tempo** é possível avaliar a porcentagem de ocorrência dos eventos de acordo com a hora do dia.
As fases de ronco não são levadas em consideração.


Distribuição de Eventos baseado no Tempo (sem Ronco)
Eventos [%]
20
15
10
5
0
12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 0
Tempo [h]
6,3 % dos eventos ocorreram durante 23 - 22 horas.

1 BAR significa 1 h.

Ao mover o cursor sobre uma curva ou barra, a Informação rápida é mostrada em sobreposição.

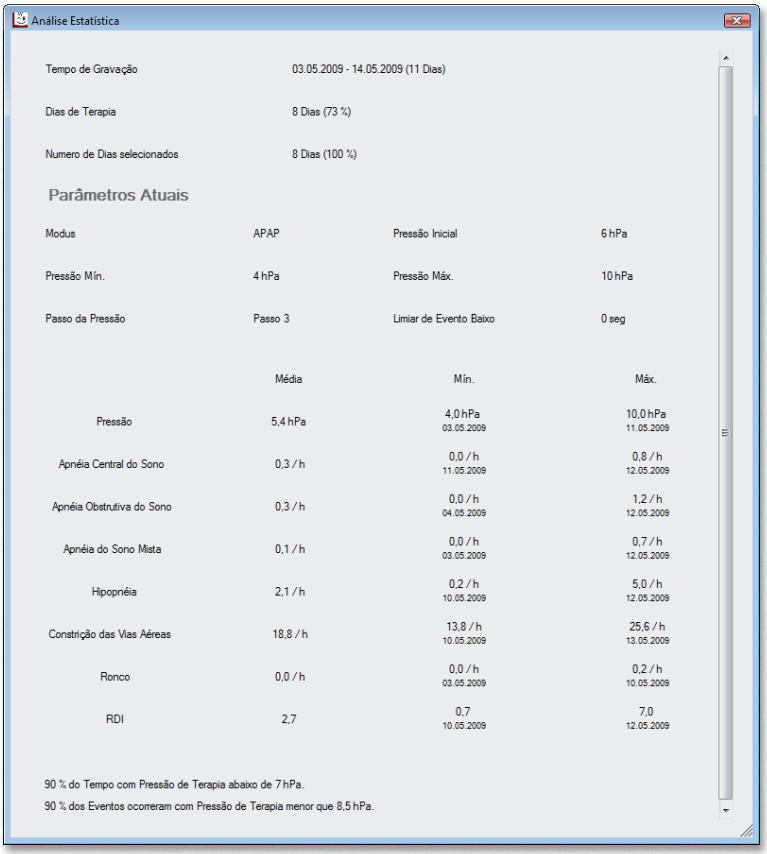
AVALIAÇÃO ESTATÍSTICA

Clique em **Análise Estatística**.

A visão geral inclui as informações estatísticas, tempo de gravação, duração da terapia, número de dias selecionados para as estatísticas e as configurações mais importantes do aparelho.

Para auxiliar a tomada de decisão do médico responsável, a área inferior da janela exibe qual foi a pressão terapêutica utilizada durante 90 % do tempo e a que pressão terapêutica 90 % dos eventos ocorreram.

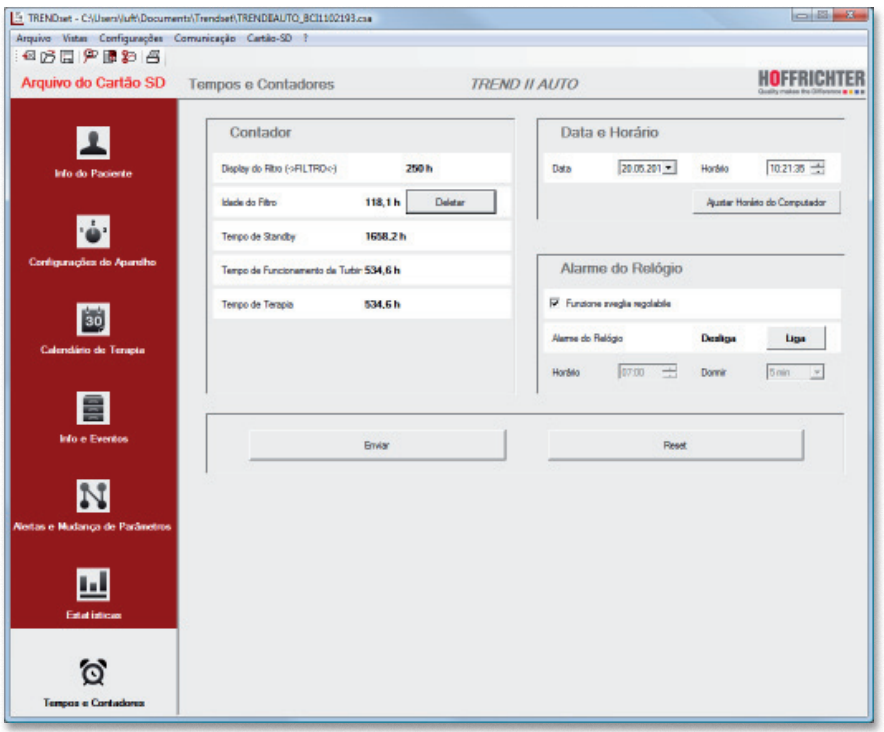
Para fechar a janela, clique em “x” na parte superior direita.


Análise Estatística
Tempo de Gravação 03.05.2009 - 14.05.2009 (11 Dias)
Dias de Terapia 8 Dias (73 %)
Numero de Dias selecionados 8 Dias (100 %)
Parâmetros Atuais
Modus APAP
Pressão Inicial 6 hPa
Pressão Mín. 4 hPa
Pressão Máx. 10 hPa
Passo da Pressão Passo 3
Limiar de Evento Baixo 0 seg
Média
Mín.
Máx.
Pressão 5,4 hPa 4,0 hPa 03.05.2009 10,0 hPa 11.05.2009
Apnéia Central do Sono 0,3 / h 0,0 / h 11.05.2009 0,8 / h 12.05.2009
Apnéia Obstrutiva do Sono 0,3 / h 0,0 / h 04.05.2009 1,2 / h 12.05.2009
Apnéia do Sono Mista 0,1 / h 0,0 / h 03.05.2009 0,7 / h 12.05.2009
Hipopnéia 2,1 / h 0,2 / h 10.05.2009 5,0 / h 12.05.2009
Constrição das Vias Aéreas 18,8 / h 13,8 / h 10.05.2009 25,6 / h 13.05.2009
Ronco 0,0 / h 0,0 / h 03.05.2009 0,2 / h 10.05.2009
RDI 2,7 0,7 10.05.2009 7,0 12.05.2009
90 % do Tempo com Pressão de Terapia abaixo de 7 hPa.
90 % dos Eventos ocorreram com Pressão de Terapia menor que 8,5 hPa.

TEMPOS E CONTADORES

Na área de função **Tempos e Contadores** é possível encontrar informações sobre os contadores do aparelho, regular a data e a hora, e controlar a função relógio despertador.
A área de trabalho é sub-dividida em **Contador**, **Data e Hórario** e **Alarme do Relógio**.

Os valores substituídos que não foram transferidos para o aparelho são mostrados em vermelho.



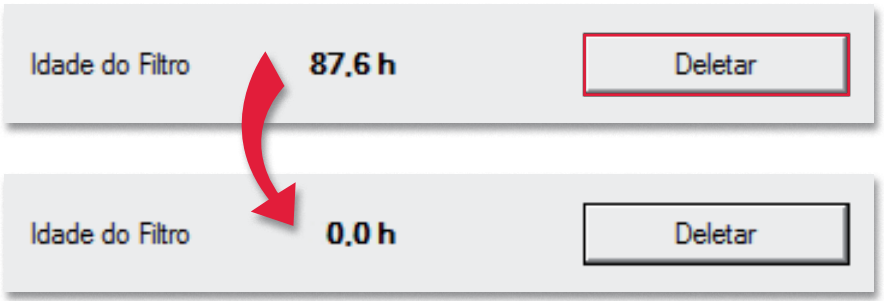
TEMPO DE FUNCIONAMENTO DO APARELHO OU DOS COMPONENTES

As informações com os tempos de funcionamento do aparelho e de seus componentes estão armazenadas na área de **Contador**.

Display do Filtro (->FILTRO<-)	Intervalo de troca do filtro
Display da Turbina (->SERVIÇO<-)	Intervalo da revisão, com base no tempo de funcionamento do compressor
Idade do Filtro	Tempo de funcionamento do compressor desde a última troca de filtro
Tempo de Standby	Tempo que o aparelho esteve ligado
Tempo de Functionamento da Turbina	Tempo em que o compressor esteve funcionando, incluindo o início suave e o teste de máscara
Tempo de Terapia	Tempo em que o compressor esteve ligado e a máscara estava em pressão terapêutica

ZERAR DA IDADE DO FILTRO

Pressione o botão **Deletar** na área **Contador > Idade do Filtro**. O comando será enviado ao aparelho imediatamente e o contador será zerado no mesmo instante.



AJUSTAR A DATA

1. Marque o dia, mês ou ano e valor desejado na caixa de seleção **Data**.

   OU

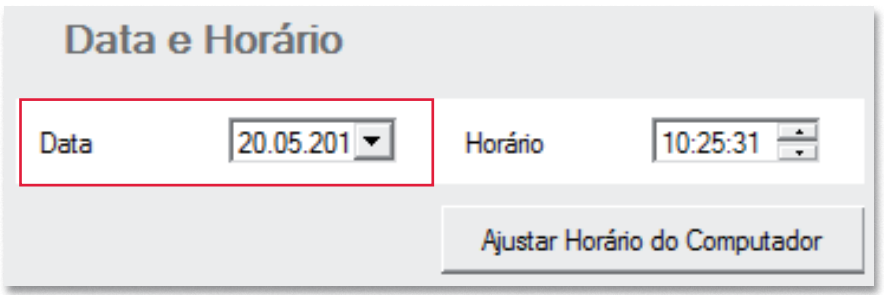
   Clique na seta na caixa de seleção. Um calendário será aberto. Selecione a data.

   OU

   Para importar a data do computador, basta clicar em **Ajustar Horário do Computador**.

Caso queira remover suas configurações novamente, clique em **Reset**.

2. Clique em **Enviar**. A date será enviada para o aparelho.



Não é possível definir a hora do sistema nem alterar a data no cartão SD. Para se poder efetuar esta alteração, o aparelho deve estar conectado.

AJUSTE A HORA

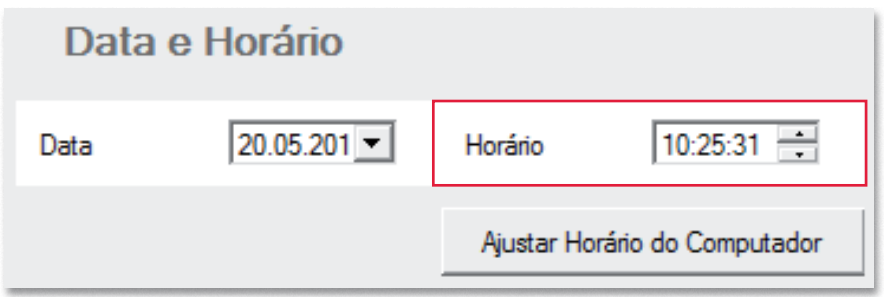
1. Marque a hora, minutos ou segundos e insira o valor desejado na caixa de seleção **Horário**. É possível utilizar as setas para aumentar o diminuir os valores marcados.

   OU

   Para importar a hora do computador, basta clicar em **Ajustar Horário do**.

Caso queira remover suas configurações novamente, clique em **Reset**.

2. Clique em **Enviar**. A hora será enviada para o aparelho.



Não é possível definir a hora do sistema nem alterar a data no cartão SD. Para se poder efetuar esta alteração, o aparelho deve estar conectado.

DESATIVAR A FUNÇÃO RELÓGIO DESPERTADOR

A função despertador pode ser desativada em alguns tipos de aparelhos.

- point 2
- TREND II
- VECTOR et
- VECTOR ET
- (i)CARAT et

Desmarque da caixa de seleção **Ativar Alarme do Relógio** e clique em **Enviar**.

OBSERVAÇÕES:
Caso a função despertador seja desativada, esta não estará mais disponível no aparelho até que a mesma seja re-ativada.

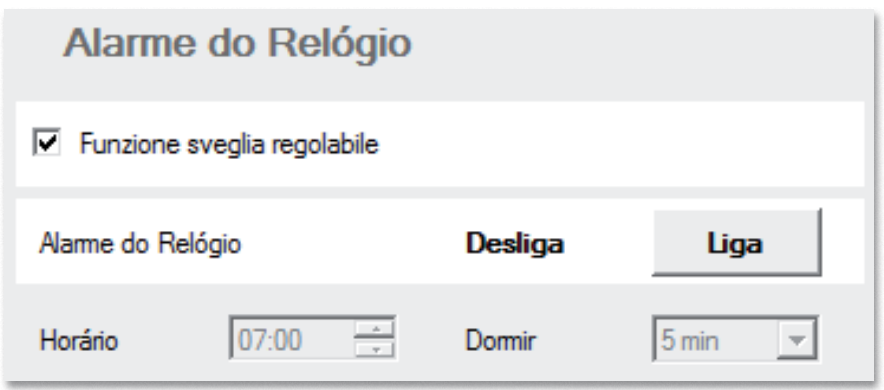
AJUSTE O HORÁRIO DO DESPERTADOR

1. Ative o despertador.
2. Marque a hora, minutos ou segundos e insira o valor desejado na caixa de seleção **Horário**. É possível utilizar as setas para aumentar ou diminuir os valores marcados.
3. Ajuste o **Domir**. É possível ajustar o intervalo de tempo de 5 a 30 minutos. Para desativar o tempo de adiamento, selecione **Desliga**.

Caso queira remover suas configurações novamente, clique em **Reset**.

4. Clique em **Enviar**. A hora será enviada para o aparelho.

O Tempo de adiamento define o intervalo de tempo que transcorrerá entre o despertador haver sido desligado e o momento em que tocará novamente.



O despertador está desligado

MENSAGENS DO SISTEMA

Caso as informações sejam transmitidas através da interface serial de maneira incorreta ou incompleta, o TRENDset exibirá uma mensagem do sistema.
Caso uma mensagem do sistema de 1 a 255 seja exibida, significa que o aparelho registrou e exportou a falha. Já para os valores mostrados na tabela a seguir, o TRENDset apenas registrou a falha.

Mensagem do sistema	Descrição
1020	A porta COM não pode ser aberta
1030	Informações incorretas recebidas
1040	A transferência não foi iniciada ou foi interrompida
1050	Falha no teste de soma de verificação
1060	Campo de valor violado
1070	Os dados não foram recebidos após o envio
1080	Os dados enviados não conferem com o valor importado
1090	Dados insuficientes recebidos
2000	O aparelho conectado não é compatível com o TRENDset

HOFFRICHTER GmbH
Mettenheimer Straße 12/14
19061 Schwerin
Germany
Telefone: +49 385 39925-0
Telefax: +49 385 39925-25
E-Mail: info@hoffrichter.de
www.hoffrichter.de

CE 0123

TRENDset POR_2012-09-07_03